UKRAINIAN NEWS
The only Ukrainian Weekly West of Winnipeg
10967 - 97th Street
Edmonton 17, Alta, Canada
Phone: 422 - 5708
RETURN REQUESTED
Річна передплата в Канаді — $5.00
Окреме число: 15 центів

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
UKRAINIAN NEWS

16 КВІТНЯ, 1970.
Число № 16
тижневик „УВісті" виходить щочетверга в Едмонтоні
РІК XLII VOL. XLII
APRIL 16, 1970.

ВАСИЛЬ ДАНЧИШИН

Українець – суддя в Монреалі

Прем'єр квебекського провінційного уряду Жан-Жак Бертран призначив 11 нових суддів, між ними кол. адвоката, тепер міського прокурора Василя Данчишина.

В. Данчишин, 45 років, народжений у Монреалі. Він одружений з Ольгою Швець, теж уроженкою Монреалю.

В. Данчишин бере діяльну участь в українському громадському та церковному житті. Він був головою церковного комітету парафії Успення Б. М. в Роземон, засновником й головою Товариства українських католицьких мужчин, стипендійної фундації ім. о. Й. Жана ЧСВВ та головою місцевого відділу КУК. Його дружина та дочка є членами Пласту в Монреалі.

Вже з молодих років п. Данчишин брав жваву участь у федеральній та провінційній політиці. Кандидував до федерального парляменту з консервативної партії, але без успіху.

П. Данчишин — перший суддя українського роду на шість східних провінцій Канади.

НАРАДА В ОТТАВІ. — Зліва направо в першомуряді: голова Централі Б. Долішний, митрополит Максим Германюк, голова крайової управи БУК М. Поронюк; у другому ряді: єпископ Ніл Саварин, секретар крайової управи БУК В. Дідюк, асистент Централі о. д-р Р. Даниляк, єпископ Андрій Роборецький, д-р П. Глібович — заступник голови БУК, єпископ Ісидор Борецький. Звідомлення — на 5 сторінці.

БУРХЛИВА ДЕМОНСТРАЦІЯ В ТОРОНТІ

Проти т. зв. ленінського ювілею

Товариство канадсько-совєтської приязни влаштувало в „Норт Торонто Меморіял Ґарденс" бенкет для вшанування 100-річчя народження Леніна. На бенкет прибув з Оттави совєтський амбасадор Б. Мірошниченко та чехо-словацький амбасадор Б. Матонога.

Під будинком зібралося понад 300 демонстрантів, головно українських студентів із протикомуністичними та протиросійськими транспарентами. Найбільше транспарантів було з написами: «Домагаємося волі для України».

Крім українців, були теж демонстранти інших національностей.

Студенти скандували протисовєтські гасла. Декого з тих, що входили до будинку, студенти лаяли та обкидували яйцями, помідорами та сміттям. Совєтських достойників ввели до будинку крадькома заднім входом.

Бл. 80 поліцаїв пильнувало порядку. До сутичок не дійшло. Поліція нікого не арештувала, хоч хтось кинув одну димову бомбу.

Колотнеча була в залі, куди дісталося 30 членів крайньої правої організації Е. Берке. Вони купили квитки і ввійшли в залю. Як почався тост на честь Леніна, вони почали кидати склянки в сторону почесного стола, поперекидали столи. Зачалася бійка, яку припинила поліція.

Після бенкету українські студенти відбули пресову конференцію, на якій заявили, що вони не мали нічого спільного з демонстрацією в залі, і подали журналістам списки ув'язнених українців у СССР. Торонтські телевізійні та радієві станції подали звідомлення з демонстрації, а газети подали описи та світлини. Демонстрація тривала понад три години.

Ходять чутки про зміни в Кремлі

Чужоземні пресові кореспонденти в Москві передають вістки про можливі зміни в совєтському політичному керівництві в Кремлі. Це тільки чутки, що кружляють в СССР. Може бути, що їх причиною є недуга чолових комуністичних політиків у Москві. Совєтська преса повідомила офіційно, що прем'єр А. Косиґін хворів важко на грипу і мусів піти до шпиталю. Досить поважно захворів і президент Н. Підгорний. Він мав їхати до Токіо. Не поїхав, а післав туди В. Новікова. Поважно хворий також совєтський „ідеолог" М. Суслов (у нього туберкульоза) Голова профспілок А. Шелепін пройшов операцію жовчевого мішочка.

Годі сказати, скільки правди в чутках про можливі зміни. Косиґін — кажуть — мав би відійти через поганий стан здоров'я, а на його місце мав би прийти заступник прем'єра Д. Полянський. На місце М. Суслова мав би прийти А. Кириленко.

Совєтське міністерство закордонних справ зробило заяву, рішуче заперечують, що між провідниками в Кремлі існують якісь розходження та що будуть зміни на керівних постах.

Щось можна буде знати 21 квітня, коли совєтські достойники будуть врочисто відзначати 100-річчя народження Леніна. Всі тоді з'являться на параді. З того, в якому порядку вони будуть стояти на трибуні, можна буде зробити висновок, хто відходить, хто йде вгору.

Напередодні святкувань у Кремлі має відбутися велике зібрання. Мабуть Брежнєв виголосить головну промову.

ВУГІЛЛЯ ДО ЯПОНІЇ

З копалень вугілля Ґренд Кеш, недалеко Едмонтону, вже почали возити вугілля до Ванкуверу, звідки його доставляють кораблями до Японії. З копалень возять вугілля поїздами, складеними з 60 вагонів, а кожний з них містить 100 тонн вугілля. Річно Японія має діставати з Ґренд Кеш бл. 2 мільйони тонн.

Умова зроблена на 15 років.

ІЗРАЇЛЬСЬКИЙ ЛІТАК ЗБОМБИВ ШКОЛУ

Ізраїльський літак скинув бомбу на школу в місцевості, віддаленій 30 миль від столиці Єгипту Каїру. Від бомби згинуло 30 дітей та одна доросла особа. 46 осіб було поранених. Ізраїльський міністер оборони М. Даян заявив, що якщо ізраїльський літак скинув бомбу на школу, то сталося лише тому, що єгиптяни будують різні військові становища поблизу шкіл. Єгиптяни заперечують, що поблизу школи були якісь військові споруди.

СЛОВАЦЬКА «ПРАВДА» АТАКУЄ ЦЕРКВУ

Напередодні великодних свят за Юліянським календарем (29 березня) словацька комуністична газета «Правда» накинулася на Римо-католицьку та Греко-католицьку Церкву в Чехословаччині, закидаючи їм, що їхнє духовенство в час ліберального курсу А. Дубчека вело «антисоціялістичну та протисовєтську діяльність». Дальше "Правда" повчає, що «церкви та релігійні організації повинні усвідомити, що їхнє релігійне виховання має бути достосоване до законів соціялістичної держави та до соціялістичних норм, якщо вони (тобто церкви та організації) хочуть бути льояльні супроти держави».

Газета робить закид, що «духовенство пробувало, без дозволу держави, організувати політичний „клерикалізм", до якого прилучилися й різні екстремістичні елементи».

Греко-католицькій Церкві в Словаччині "Правда" закидає, що в 1968 р. в час лібералізації «розпалила релігійну ненависть проти православної Церкви, її духовенства й вірних, поширювала протисоціялістичні та протисовєтські настрої та допустилася навіть деяких кримінальних дій не лише в церковній ділянці, але навіть у відношенні до мирного співжиття громадян».

Православна Церква Словаччини є частиною Російської Православної Церкви. В час лібералізаційної політики, коли загал населення виступав проти СССР, дехто виступав і проти Православної Церкви, як знаряддя совєтської політики в ЧССР.

Випад офіційного словацького комуністичного органу проти Церкви вважають передвісником нового ставлення до Церкви, яка за Дубчека користувалася значною свободою й пробувала наладнати нормальне церковне життя. За Дубчека з таборів та каторжних робіт звільнено й багатьох українських греко-католицьких священників, яких заслано туди за відмову пристати до Російської Православної Церкви.

РОЗКАЗУЄ ПРО

Підводні судна ЗДА

ЗДА мають 41 підводне судно, що з них можна вистрілювати ракетні атомові бомби. 31 судно має на покладі найновіші ракетні бомби «Позейдон», що закінчені 10 вершками, з яких кожний вибухає окремо. На кожному судні є 16 ракетних бомб, з яких кожна може летіти 2,800 миль. Судна з ракетними бомбами кружляють постійно по морях й лише щодва місяці припливають до своєї бази, де їх перевіряють, направляють, як потрібно, та засоблюють у харчі й воду.

Для обслуги підводних суден з ракетними бомбами ЗДА вдержують окремий корабель, який має на покладі все потрібне для направи чи забезпечення підводних суден. Репортер, що бачив той корабель, пише, що на ньому є 105,000 різних речей, які потрібні для направи кожного підводного судна. Корабель може робити направи суден чи забезпечення його потрібними засобами і бомбами теж на відкритому океані.

Критикують совєтську владу

Три совєтські науковці — академік А. Сахаров, фізик В. Турчин та історик Р. Медведєв — написали листа до совєтських політичних провідників Л. Брежнєва, А. Косиґіна та Н. Подгорного, домагались від провідників комуністичної партії СССР «дальшої демократизації публічного життя».

У листі, що дійшов на захід, кажеться, що «хоч дотеперішні совєтські осяги поклали солідні основи під дальші успіхи в справі комунізму, то в совєтському житті є ще багато недостач і труднощів». Автори вчені критикують совєтську політику щодо Берліну, Середнього Сходу, Західних держав і недорозвинутих країн. На думку авторів листа, «демократизація не послабить, а закріпить совєтську соціялістичну систему й ідеологію».

ВИБУХ ҐАЗУ В ЯПОНІЇ

В японському місті Осака, де тепер відбувається світова вистава, стався вибух ґазу. Згинуло 98 осіб, а понад 150 було поранених. Полум'я бухало на 100 стіп високо й перекидалося на поблизькі дерев'яні доми. Протягом двох годин згоріло 30 домів.

Поліція веде на суд Джона Дівіво, який 17 березня вчинив бешкет у літаку «Істерн Ерлайнс» і застрілив помічника пілота. Пілот поранив та обезвладнив напасника.

Короткі вісті

Едмонтоні поліція арештувала 28 молодих осіб за продаж наркотик. За дальшими 32 винуватцями поліція шукає. П'ять осіб поліція арештувала в суді, як вони прислухувалися судові своїх спільників.

До албертської леґіслятури подано законопроєкт, на основі якого власник будинку має повідомити тих, хто винаймає мешкання чи бюра в будинку, 90 днів наперед про підвишку оплати за чинш. Закон, якщо буде ухвалений, обов'язуватиме взад від 31 березня ц.р., без уваги на те, чи умова винайму була зроблена усно чи на письмі.

Албертський міністер шляхів Г. Тейлор має перейти до Оттави на заступника федерального міністра транспорту.

Федеральний уряд ухвалив позичку в сумі бл. 6 мільйонів долярів на будову закладів чищення води з каналів у містах та містечках Британської Колюмбії та Алберти. Найбільше — понад три мільйони — дістав Ванкувер. Едмонтонові позичили 920,000 дол.

Міністер закордонних справ Канади М. Шарп заявив, що дипломатичні зв'язки між Канадою і Китаєм вже скоро будуть встановлені. Тоді амбасадор націоналістичного уряду Тайвані (Формози) втратить свій дипломатичний пост.

У 1969 р. в Канаді продано 315,000 кольорових телевізорів. Тепер у Канаді є 790,000 апаратів в ужитку.

У Британській Колюмбії одна канадська компанія до спілки з японцями будує фабрику паперу коштом 85 мільйонів долярів. Фабрика, що її денне виробництво буде 750 тонн, буде закінчена в 1972 р.

У Кіченері, Онт., поліція знайшла на цвинтарі склад зброї: бомби домашнього виробу, кріси, револьвери та амуніцію. Власниками зброї була банда «гіппі». Поліція арештувала 8 осіб.

Перший американський сателіт, вагою 18 фунтів, що кружляв у міжплянетних просторах протягом 12 років і пересилав на Землю дані про магнетний пояс кругом Землі, злетів назад до Землі і згорів при зустрічі з повітрям, що оточує Землю.

Фабрика автомобілів „Дженерал моторс" у Дітройті відкликала 5,760 вантажних автомобілів, в яких передні пружини легко можуть зломатися. Всі ці автомобілі виробу 1969 р.

Індіянська резерва племени „Блек фут", яка лежить 65 миль на схід від Калґарі, плянує будову туристичного осередку коштом одного мільйона долярів.

З того осередку індіяни сподіваються такого прибутку, що вистарчить на прожиток 2,300 мешканцям резерви.

У Бразилії арештовано 140 осіб за «підривну діяльність». Вони всі у т.зв. превентивному арешті, тобто будуть у тюрмі, поки їх не будуть судити. Між ними є 9 журналістів, 8 католицьких священиків та ченців, 5 лікарів, кілька адвокатів, інженерів, професорів та студентів.

Два студенти із Західних Індій, що минулого року брали участь в знищенні компутера в монреальському університеті, були покарані тепер карою 1,000 дол. кожний. Ще 13 студентів ждуть вироку.

Китайці минулого тижня повісили в провінції Кван Тунґ 50 осіб — між ними жінок, дітей та старців „за контрреволюцію, шпигунство та перекупство". Деякі з них мали пропонувати хабарі комуністичним урядникам.

Чотири жиди протестували перед злогою совєтського корабля у Ванкувері проти переслідування жидів в СССР. Капітан корабля «Осрогожск», що привіз до Ванкуверу губку, порадив жидам протестувати в совєтській амбасаді у Вашінґтоні.

Поблизу столиці Арґентини Буенос-Айресу поліція знайшла фабрику бомб терористичної організації. Поліція викрила фабрику наслідком вибуху бомби, що поранив двох терористів. У них знайдено списки членів організації. Арештовано 102 особи, в тому 9 жінок.

У столиці Філіппін Манілі був землетрус. Згинуло 5 осіб, понад 100 було поранених. Землетрус знищив одну школу. Теж у Греції був землетрус, але ніяких жертв у людях не було.

Американський політ до Місяця не вдався

Політ американського міжплянетного судна «Аполло-13» до Місяця не вдався. Довго плянована подорож, яка мала дати багато нових інформацій про Місяць, закінчилася невдачею.

Згідно з пляном, астронавти з «Аполло - 13» мали осісти на гористому терені Місяця та зібрати зразки мінералів із місячних кратерів. Вони мали теж пробувати вийти на верхи деяких місячних горбів та мандрувати по поверхні Місяця більше як дві милі. Час їхнього перебування на Місяці мав бути також значно довший, як попередніх астронавтів: понад 33 години.

Клопоти «Аполло - 13» почалися коротко перед вистрілом міжплянетного судна, як показалося, що астронавт Т. Матінґлі має схильність до хвороби кіру. На його місце в останній хвилині призначено Дж. Сваїґерта.

Вистріл ракети та подорож міжплянатними просторами відбулася без ніяких ускладнень. Зате, як астронавти вже були недалеко Місяця, стала катастро. З досі вповні невияснених причин були поушкоджені водні збірники, що приміщені зовні судна. Теж електричні батерії зазнали пошкодження. Щоб не наражати астронавтів на небезпеку смерти через недостачу кисня, чи захоронити їх, щоб вони не полетіли у безвісті, бо їх керівниця та мотор не працювали справно, агенція для міжплянетарних польотів дала астронавтам наказ вертатися на Землю. Тому що мотори та електричні урядження головного судна не діяли справно, астронавти покористувалися ракетою малого місячного судна. Вистріливши її, почали з відстані чверть мільйона миль поворотну подорож на Землю.

Води в судні — мало. Астронавти мусіли обмежити її вжиток і для себе самих й для охолоджування судна. Судно виставлене на дії Сонця і, його стіни скоро нагріваються. Звичайно їх охолоджували водою. Щоб не марнувати дорогоцінної води, астронавти поверталі що деякий час судно другим боком до Сонця, щоб таким способом охолодити нагріті сонцем стіни.

В поворотній дорозі судна виринула ще свіжа небезпека. З невідомих причин в судні почали витворюватися шкідливі для людини ґази. Астронавти заінсталювали апарат для чищення повітря і це трохи допомогло.

Припускають, що у збірники з водою вдарив камінь-метеорит. Причина пошкодження буде устійнена аж після повороту судна на Землю. Астронавти повинні осісти на Тихому океані в п'ятницю, 17 квітня, перед полуднем.

Для багатьох людей польоти на Місяць видавалися вже майже звичайною подорожжю. Тим часом оця невдача виявила, що в міжпланетних просторах мала дрібниця може утруднити, а то й унеможливити подорож.

ДОЧКА СТАЛІНА ОДРУЖИЛАСЯ

Светлана Алілуєва, дочка Сталіна, що живе тепер у ЗДА, вийшла заміж за 57-річного архітекта В. Пітерса. Обряд вінчання відбувся за обрядом квакерів.

Син Светлани з попереднього подружжя Йосиф Морозов, який живе в Москві, сказав, що ні для нього, ні для сестри Катерини одруження його матері не є чимось надзвичайним. «То вже п'яте чи шосте її подружжя і я казав їй, щоб вже раз з тим покінчила» сказав він журналістам.

КОМІТЕТ ЗА ПАТРІЯРШИЙ УСТРІЙ ЗАПРОШУЄ

10 ТРАВНЯ: ВЕЛИКІ НАРОДНІ ЗБОРИ В ЕДМОНТОНІ

У неділю 10-го травня в авдиторії «Вікторія Гай Скул» в Едмонтоні відбудуться великі народні збори українського громадянства в Едмонтоні й околиць для посилення і координації дії всієї української спільноти в справі завершення помісности нашої Церкви патріяршим устроєм.

Зібрання почнеться о 3-ій годині пополудні і закінчиться до 5-ої години. Збори організує Едмонтонський комітет за патріярший устрій Української Католицької Церкви, який був створений минулого року в Едмонтоні установчими зборами громадських і церковних організацій Едмонтону.

Головним промовцем на зборах буде відомий суспільно-культурний діяч д-р Михайло Марунчак із Вінніпегу.

М. Марунчак є автором „Історії українців Канади". Цей твір, що вийшов з друку українською мовою, незабаром появиться в англійському перекладі. Досліджуючи історію української спільноти в Канаді та її вклад у скарбницю культурного розвитку Канади, д-р Марунчак написав теж книжку про українців у сателітних країнах. У різних газетах появилось багато статтів та дописів д-ра Марунчака. Він був ініціятором кураторії Заповідника Маркіяна Шашкевича у Вінніпезі, є редактором журналу «Шашкевичіяна». Видав теж працю «Маркіян Шашкевич на тлі доби».

В час війни д-р Марунчак був в'язнем німецьких концентраційних таборів. Він закінчив юридичні студії в Европі, в Манітобському університеті вивчав соціологію. Він належить до НТШ, УВАН; є членом керівних органів КУК і Централі українців-католиків Канади. Останнім часом став заступником голови Міжкрайової Ради і головою Крайової Ради (Канади) громадського комітету за патріярший устрій Української Католицької Церкви.

«Наш гість може подати найкращі напрямні скоординованої дії в наших змаганнях за юридичну самобутність нашої Церкви і її завершення патріяршим устроєм» каже повідомлення едмонтонських організаторів.

«Справа — дуже великої ваги. Вона не може обмежуватися до парафіяльних чи реґіональних теренів; вона мусить бути скоординована у своїй дії на всю нашу спільноту».

«Можемо тільки радіти, що до такої координації дії вже дійшло. У Торонті створено Міжкрайову Раду Америки і Канади, до якої ввійшло по тринадцять чільних представників обох країн. Там заступлений також голова Ради Едмонтонської єпархії п. Р. Осташевський. Створено також Крайову Раду Канади, головою якої є д-р М. Марунчак. У її склад входять п'ять членів Едмонтонської Ради».

«Звертаємося з проханням до всіх громадян нашої спільноти прибути на народні збори і маніфестаційно включитися до змагань нашого народу по цей бік залізної заслони за завершення нашої церковної структури патріяршим устроєм з Блаженнішим Иосифом, першим нашим патріярхом».

«В 25-ліття ганебного злочину Москви, яка переслідуваннями, тортурами, арештами взялася ліквідувати нашу Церкву, змобілізуймо наші сили у боротьбі проти її проникання, цим разом до самого Ватикану, де значення нашої Церкви до небувалої досі висоти підніс Блаженніший Иосиф. Наймогутніша сила нашої боротьби — у нас самих і милосерді Всемогутнього Бога».

Комітет Едмонтонської єпархії за патріярший устрій Української Католицької Церкви просить: «Просимо Всечесніших і Преподобних отців душпастирів Едмонтону й околиць заохотити всіх вірних до участи в народних зборах. Одночасно просимо українські товариства на той час здержатися від всіх інших імпрез».

«Вічная пам'ять» піонерській українській окрузі

I

«Я хотів би завершити мої уваги відповідним закінченням: „вічная пам'ять" історично й етнічно важливій окрузі Віллінґдон — Ту Гиллс».

Таким реченням, уживши українського виразу „вічная пам'ять", посол Василь Томин закінчив свою промову, виголошену 8 квітня в албертській леґіслятурі, коли відбувалося друге читання законопроєкту ч. 137 про зміну границь виборчих округ Алберти.

Темою Томинової промови було знову елімінування історичної української округи, відомої тому 66 років під назвою „Вікторія", потім під назвою „Віллінґдон", а врешті під нзавою „Віллінґдон — Ту Гилс", так тісно зв'язаної із славетною добою українських піонерів. Читачам «УВістей» пригадаємо, що в своїй попередній промові на цю тему В. Томин назвав знищення цієї округи актом дискримінації. І таким актом воно, без сумніву, було.

У своїй другій промові посол Томин згадав про листа Товариства українських піонерів Алберти в обороні цієї округи, теж про листа Албертської провінційної управи Союзу українських самостійників за підписами її голови К. Теличка і секретаря д-ра Л. Фарини, посланого прем'єрові Алберти Гаррі І. Стромові і лідерові опозиції Пітерові Логідові. Управа СУС, між іншим, висловила «почуття ніяковости і розчарування з приводу запропонованого скреслення провінційної округи Віллінґдон — Ту Гилс».

В. Томин протестував проти вживання цієї справи для «політичних користей», яке він добачив у посла Едмонтонської округи східної Страткони, консерватиста Вільяма Юрка. Хоч цей посол, підкреслив Томин, хоче всю вину за це знищення скинути на теперішній уряд, то справжнє ставлення консервативної партії і посла Юрка було висловлене його увагою, що, мовляв, «було б доцільним взагалі не порушувати цього питання».

Коли В. Томин закінчив свою промову, посол Юрко встав і коротко заявив, що, на його думку, він висловив свої погляди на цю справу «чесно і достатньо», як у своїй промові, так і в своєму листі до українських піонерів, та що, як того буде треба, він подасть дальші вияснення під час дискусії над цим законом на засіданнях комітету.

Якою дражливою була справа виелімінування округи Віллінґдон — Ту Гилс, показує хоч би те, що консервативні посли Вільям Дикі і д-р Гю Горнер, а навіть їхній лідер Пітер Логід, намагалися не дозволити послові Томинові продовжати його промови з формальних причин.

II

Немає сумніву, що при відповідному поставленні цієї справи в грудні 1969 р. і підтримці українського громадянства округу Віллінґдон — Ту Гилс можна б було врятувати і тим самим піднести престиж української етнічної групи в Алберті. Проте справу ми повністю програли, можна навіть сказати, прогавили.

Висновки невеселі:

1. Що буде з представництвом української етнічної групи в албертській леґіслятурі, коли в ній не стане сміливого і невтомного оборонця її інтересів Василя Томина?
2. Чому в обороні цієї піонерської округи не виступили два міністри українського роду? Правда, один з них покинув родове прізвище і, здається, не хоче втримувати ніяких зв'язків з українською етнічною групою.
3. Де були українські посли, вибрані з чисто українських округ, які, за винятком М. Мельника, не підтримали В. Томина в його, правда, запізненій боротьбі? Чому тільки посла Юрка, який походить з румунської етнічної групи, ця справа цікавила?
4. Де були українські організації, такі, як едмонтонський відділ КУК, БУК, Клюб українських професіоналістів і підприємців? Чому тільки дві наші організації: Союз українців самостійників і Товариство українських піонерів Алберти, вважали своїм обов'язком підтримати В. Томина?

Такі чи подібні запитання можна б продовжати, але, як кажуть, померлого не воскресити! Не зважаючи на все, авторові цих рядків не здається, що обвинувачення на адресу наших політичних діячів чи організацій були б зовсім справедливі.

Вони прогавили справу тільки тому, що не було нікого, хто вчасно довів би до їх свідомости її важливість.

Ми, на жаль, не маємо організації, що слідкувала б за інтересами української спільноти в цій провінції, не маємо нікого, хто стояв би на сторожі наших прав. Тому прийшла пора, щоб таку організацію якнайскорше створити.

Ю. К.

Обов'язкові свята

В Українській Католицькій Церкві від 1 січня 1970 р. обов'язкові ось ці святкові дні:

— Великдень (тільки один день), Зшестя Святого Духа (тільки один день) та всі неділі;

— Різдво, Найменування (Обрізання та Новий рік), Богоявлення, Вознесення ГНІХ;

— Благовіщення та Успення Пресвятої Богородиці.

В інші свята на тижні в церквах правиться богослуження з проповіддю в догідну пору (вранці чи ввечері), однак участь у Службі Божій у ті дні необов'язкова.

Це рішення архиєрейського синоду Української Церкви вже офіційно проголошене.

СМЕРТЬ СВЯЩЕНИКА

У МекКіспорті, Па, помер на 51 році о. Іван Литвак, священик Філядельфійської єпархії.

Отець Литвак був уроженцем Пенсильванії. Навчався в Стемфорді й Вашінґтоні. Священиком став 1949 року.

УМЕР ЖИДІВСЬКИЙ ПОЕТ АЛЬТЕРМАН

Після смерти Шмуеля-Иосефа Агнона, уроженця Бучача, першого жидівського письменника, відзначеного Нобелівською нагородою, ізраїльська література зазнала нової втрати: вмер Натан Альтерман, якого вважали національним поетом Ізраїлю.

МОЛИТВА ЗА БОЖУ МУДРІСТЬ

«Дай мені розуміти мої обов'язки»

о. Микола ДЯДЬО

Деколи буває, що люди різних станів виконують свої обов'язки машинально, без належної уваги, лише так, щоб з цього жити. І це не конче зле, але Божий слуга Андрій бажає мати від Бога ласку розуміти свої обов'язки, тобто свідомо і з відповідальністю перед власною совістю до них ставитися і їх виконувати. Цього він бажає і для нас.

Кожний і кожна з нас родилися серед якогось народу (я — українського), в якійсь родині, що придержується якоїсь релігії (я — католицької, українського обряду), що мала й має якихось сусідів, знайомих приятелів, якесь зайняття-обов'язки, якусь відповідальність. Ми не є якимсь випадком у даному часі, серед даних обставин. Господь нас сотворив, щоб ми сповнили щось, чого ніхто інший не може сповнити. Це наше завдання, наша життєва ціль. Щоб не змарнувати життя на землі, нам треба пізнати, чого Господь від нас хоче, щоб ми сповнили; знати, які наші обов'язки на землі.

Власними силами нам тяжко, а то й неможливо, пізнати, яка Божа воля супроти нас особисто, чого Бог саме від *нас* хоче, щоб ми сповнили, чого ніхто другий сповнити не може, бо нас Бог до цього покликав. А пізнати нам треба. І земне життя буде змарноване і небесного не заслужимо, якщо не сповнимо наложеної на нас місії. Тому нам треба просити про Божу мудрість, щоб ми пізнали і зрозуміли наші обов'язки і супроти рідного народу, і супроти нашої Церкви, нашої родини, наших приятелів, нашого стану, наших противників.

Як можна щось робити, коли немає розуміння, до чого ми зобов'язані? А як хто розуміє, *що* і *чому* він робить, тоді він стає солідніший, виконує свої обов'язки, хоч які вони були б тяжкі, з легкістю і вдоволенням. Тоді праця стає *молитвою*, що освячує того, хто її виконує, є *світлом* для тих, з ким та людина працює.

ЛИСТИ ЧИТАЧІВ

ЧИ НЕ КРАЩЕ ЗРОБИТИ ВСІМ РАЗОМ?

У наших газетах появився присланий з Аргентини комунікат єпископа Андрія Сапеляка про те, що для «більшого зрозуміння Служби Божої дозволяється Всечеснішим Отцям відправляти її в цілості в українській мові». Аж радісно забилося серце. А може, вже і в нас? Читаєш далі й очам не віриш: «Вірні дальше будуть відповідати у старослов'янській мові, доки не вийде офіційний український переклад молитов вірних».

І постає питання: кому, власне, незрозуміла старослов'янська мова: чи священикам, яким дозволяється правити по-українськи, чи вірним, які мають відповідати давньою мовою?

Розуміючи добру волю, з якої виходять такі розпорядження, все ж треба спитати, чи, замість вихоплюватися одинцем, не краще впровадити літургійні зміни всім разом, у всіх єпархіях?

Едмонтон Омен

БІЧНА АНТЕНА

ПРОТИ СЕПАРАТИЗМУ

«Коли б Квебек став самостійною державою...» Такий тривожний заголовок має редакційна стаття філядельфійської «Америки» (3 квітня). Стаття починається понурим провіщанням: «Доля українців та інших етнічних груп, включно з англійською, була б незавидна. Вони могли б виконувати лише другорядні праці».

Другорядні праці в Квебеку — це для українців був би аванс. Але найближчим часом Квебек не стане самостійною державою. Зате дуже добре, що в Філядельфії не терплять сепаратистів.

ДВІ ЗАЯВИ

У роковини т.зв. визволення Мадярщини опубліковано дві заяви. Заява ЦК комуністичної партії Советського Союзу говорить про дружбу і рівноправність; заява ЦК комуністичної партії Мадярщини говорить тільки про дружбу.

Виходить, що в Москві згадка про рівноправність зміцнює «дружбу», а в Будапешті така сама згадка — то бунт.

ГОЛУБИ І ГОЛУБЧИКИ

Приїхали з Ніґерії протестантські духовники до московського патріярха. Захоплені всім: і патріярхією, і Росією. «Росія не є «голубом» зовні і яструбом — усередині. Вона — «голуб» наскрізь» — пише один з відвідувачів у «Журналі московської патріярхії».

Гості з Ніґерії поїхали додому з дарунком: з українськими вишиваними сорочками! Як представники московської патріярхії поїдуть у столицю Ніґерії, там, можна сподіватися, місцеві голубчики дадуть їм якийсь дарунок з Біяфри.

ВІРА В ЄДНІСТЬ

Патріярхія Української Православної Церкви — річ гарна й добра. Може, колись вона прийде. Покищо не треба поспішати, бо є різні митрополії, а в митрополіях є консисторії. Насамперед потрібна богослужбова одностайність, «щоб вірний, який відвідує церкву в іншій митрополії не відчував жодної різниці, а, навпаки, був утверджений у вірі, що є тільки одна Українська Православна Церква, хоч вона і ділиться на митрополії», — каже «УГолос» (8 квітня).

Якщо деякі православні українці задовольняються вірою в свою церковну єдність, то таких порада «УГолосу» задовольнить, а може, й порадує.

ГУРТОВІ ДОСТАВЦІ ДЛЯ
• Шпиталів • Інституцій
• Готелів • Кемп
• Мотелів • Парлорів краси
— ВСЬОГО —
БІЛИЗНИ • БЛЕНКЕТІВ
• Простирал • Бедспредів
і інше.
J. H. HUNTER CO. LTD.
199 Water St. MU 4-5374
Vancouver 3, B.C.

NEVILLE
WORLD
TRAVEL
SERVICE

АВТО,
а до того
3 ТИЖНІ ПОБУТУ
В ЕВРОПІ
(До Лондону й назад)
ЛИШ 385.00 ДОЛ.
Старайтеся відвідати цього року Англію та европейський континент. Знижені ціни за переїзд групами та індивідуально. Відліти щотижня.
До Амстердаму 409.00 дол.
До Франкфурту або Копенгаґен 427.00 дол.
Робіть замовлення вчасно.
Можна купити квиток теж на сплати. 10% належности платите при купні квитка, решту сплачуєте відтак догідними ратами.
НА ЗИМОВІ вакації втікайте з холоду до сонячних островів, при помочі чартерованих літаків до Нассау та островів Ґренд Каймен. Кошти всього 549.00 дол. туди й назад. В цьому включені харчі, готель та переліт джетовими літаками.
ЯКЩО ДУМАЄТЕ ПРО ПОДОРОЖ, ДУМАЙТЕ БЮРО НЕВИЛЛ.
2 офіси в Едмонтоні:
PROFESSIONAL BLDG. (північна частина)
CAMPUS TOWER BLDG. (полуднева частина)
Kathy Sprague, Maurice Miles or Bob Neville
NEVILLE
World Travel Service Ltd.
Formerly Corona Air Canada Ticket Office
106 Street - Jasper Ave.
Phone 429-3374

НЕ ВБИВАЙ

Історична повість (2)

БОГДАНА ЛЕПКОГО

— А мені обідати хочеться, — сказав утираючи губи полковник Танський. — Тепер, як тут говорять, загальниця. Пощо має чоловік себе морити?

— На гетьмана з обідом чекаємо.

— Може він у царя обідатиме.

— А, мабуть. Якщо рада затягнулася так довго, то цар своїх радних на обід запросить. Іду я. У мене тут і знайомі є. Хоч медку поп'ю. Тутешні люди вміють добрі меди ситити.

І Танський вийшов.

Ломиковський знову протягнувся, аж крісло затріщало і позіхнув від уха до уха.

— Не люблю я цього Танського, — сказав.

— А це чому?

— От так, не люблю, та й годі! Непевний він для мене чоловік. Ніколи тобі не подивиться в очі, як кіт.

— Щось ніби Кочубей.

— А гадаєте, панове, що Кочубей певний?

— Хто його знає, чи певний він, чи ні, а гріха на совість не треба брати, — заважив Орлик, — Що до Танського, то гадаю, що він, як компанійський полковник...

— Компанійський, охочекомонний, чи сердюцький, один чорт. Тут не в ранзі діло, а в людині, — замітив прилуцький полковник Горленко. Він недолюблював тих нових формацій і, хоч як був прихильний до Мазепи, криво дивився на тих всіляких попридумуваних ним старшин. Взагалі генеральні старшини і полковники старих, справжніх, козацьких полків, тримали себе за щось окреме.

— Молоде вино вишуміти мусить. Так і ті нові гетьманські полковники, поки не вишумлять, то з серцем до них не підходь.

Критикували одні других, аж до Кочубея дійшли.

— А цей же що? Старий гетьманський товариш. Яму під Самойловичем копав, а тепер, мабуть, під Мазепою гребе.

Апостол боронив свого свата. Не такий то він небезпечний. От, звичайно, біда, коли жінка чоловіком, ніби швець шкурою крутить.

— Ні, ні, пане товаришу, не борони ти генерального судді. Побачиш, він колись ще таку штуку затіє, що всім одно горе вийде, — обстоював Горленко.

— Наш судець Чуйкевич куди краща людина.

— Золото, не чоловік!

— А син?

— Яблуко від яблуні недалеко паде. Молодий Чуйкевич у свого батька вдався.

— Гадаю, що в нього ще більше характеру, ніж у батька. Подумайте лише. Цей парубок закохався у Кочубеєву Мотрю, ну, як чорт у вербу.

— Добра мені верба, Кочубеєва Мотря! Це ж найпишніша троянда, пане товаришу! — завважив Орлик.

— Для тебе, ґенеральний писаре, бо ти, хоч свою гарну жінку маєш, але й на других не від того, щоб глипнути оком. Звичайно — молодий. А мені вже не до жінок. Отож кажу, закохався Чуйкевич у Мотрю, Мотря до гетьмана втікла, а він її у гетьмана сторожив, для нього. Погадайте, яка це вірність!

Бувають ще характерні люди на нашій Україні.

— Україна буйна, на ній усяке квіття процвітає.

— Але будяччя, найбуйніше буяє!

— Звичайно, — степ. Та ми відбігаємо від речі. Про молодого Чуйкевича мова. Чую, він тепер знову до Мотрі сватається.

— Говорять.

— Кажуть, ніби то Кочубей і старий Чуйкевич уже й гетьмана просили, щоб їм дітей повінчати дозволив.

— А гетьман що?

— Викручується, — прошептав Горленко. — Кортять Мошка ґуґлі — і старшини стали голосно сміятися.

— Такий старий, а на жіночу вроду — пес.

— Тут не в старості діло, а в комплекції. Такої комплекції наш гетьман і — годі.

— Але що йому не наскучать ті юбки?

— Доброму козакові гостра шабля і гарна юбка не наскучать ніколи. Шабля на війні, а юбка дома, от воно як!

Апостол крутив свій дивно закоцьорблений вус.

— Та що ви його так крутите, пане товаришу, як Мошко пейси? — жартував Ломиковський, а Горленко відповів: — Товариш Данило, бачите, на кінець вуса такий гачок чіпає, щоб на нього жінок ловить.

— Як риб на вудку.

Апостол розплющив око, зморщив над ним чоло і відповів: — Твоєї, товаришу, не зловлю. Не бійся?

— Тс!..

На порозі появився Кендзеровський, цитьнув, і нараз вискочив на двір.

— Гетьман із воєнної ради вертає!

Полковники попричісували пальцями чуприни, поправили пояси, люльки повитрушували і поховали.

— Та й накурили ж ми в тій хаті.

— Ніби архиєрей у церкві накадив.

Орлик відчинив вікно і здалеку побачив гетьмана, котрому назустріч біг Кендзеровський.

* * *

Орлик знав гетьмана, як тільки можна було його милість знати. Вгадував, коли він у доброму, а коли в поганому настрою. Тепер зжахнувся. Гетьман надтягав, як чорна хмара. Орликові потемніло в очах. Нагадався йому той Мазепа, котрого він бачив по від'їзді царя Петра з київського бенкету... — «Слухай, що Меншіков каже».

Орлик відскочив від вікна і почав згортати та порядкувати на свойому столі якісь папери. Деякі ховав у натрудну кишеню.

— Не остався наш гетьман у царя на обіді, — завважив Данило Апостол і перестав крутити свій ус.

Нагло відчинилися двері і в хату увійшов Іван Степанович Мазепа. Його обличчя, звичайно блідаве, ніби зі слоневої кости, паленіло. Між бровами зарисувалася характерна складка, уста затялися, вус нервово дрижав.

— Здорові були! — сказав не підводячи задуманих очей, перейшов хату і вступив у свою спальню. Кендзеровський заніс за ним туди кирею і шапку, замкнув двері, і вийшов до старшин. Ті стояли, збиті в гурт, збентежені і не знаючи, що їм робити. Йти, чи дожидати, аж вийде до них ясновельможний?

Такої ситуації вони не пам'ятали.

Гетьман дуже вважав на товариські форми. Хоч як іноді стурбований, а може й лихий, а все ж таки зі старшинами чемно і ввічливо вітався. А тепер він перелетів через кімнату, як вітер і тільки його сап'янці проскрипіли, аж здавалося, долівка під ногами застогнала. Що такого зчинилося на раді, що вивело старого гетьмана з рівноваги?

І старшини стали перешіптуватися між собою.

— Навіть у царя на обід не лишився!

Це їх турбувало найгірше. Це був дійсно поганий знак.

Крізь зачинені двері чути було, як гетьман ходив кругом стола ходив, ходив, ходив...

— Що сталося? — питали Кендзерського.

— Не знаю. Його милість словечком не відзивалися до мене, — відповів і зітхаючи вийшов.

Пристали тоді до Орлика. Але й він нічого сказати не міг.

— Може які листи?

— Ніяких таких листів не було. Видно, на раді збентежився.

— Цар — нахальна людина. Чи не обидив він його?

— Не гадаю, щоб аж до того дійшло. Цар потребує наших людей і — червінців, а вони є тільки в Мазепи.

— Як колись у батька Хмельницького бували. Король мерз тоді у своїх покоях на Вавелю, не було курки, щоб йому на обід зварити, а в Хмельницького все гроші знайшлися... — завважив хтось.

Гетьман ходив, ходив, ходив.

— Ви, як собі гадаєте, — озвався Апостол, шарпаючи свій вус, — а я таки йду. Не люблю такої гостини.

Вийшов Апостол, а за ним і другі. Двері, немащені мабуть, відколи їх у завіси поклали, заскрипіли так жалібно, що гетьман, здається, цей скрип почув і вийшов зі своєї відпочивальні.

Вісті з Едмонтону

MIKE'S
Watchmakers - Jewellers
10542 - 97 St. — Edmonton
Направа і продаж різного роду годинників та перстенів по уміркованих цінах
М. Грушецкий, власник

ГОСПОДИНІ! ВЕСНА НАДХОДИТЬ!
Ми є спеціялістами для чищення килимів та хідників різного рода (SHAGS, INDIAS, TWIST, ORIENTAL etc). Можете їх вживати того самого дня після чищення. Чищення не лишає по собі ніякого запаху.
Apollo 70 Rug & Upholstery Care Ltd.
ТЕЛ.: 475-5442
Подаємо ціни даром.

BAYDALA Drug Stores
- Parkade (Cor. 103 St. & Jasper Ave.)
- Avord Arms (Avord Arms Bldg.)
- Northgate Professional Bldg. (12948 - 97 St.)

Specializing in Wigs — Radios — Prescriptions
"OPEN TILL MIDNIGHT ALWAYS"

ВИНАЙМАЄМО
НОВУ ПАРАФІЯЛЬНУ ГАЛЮ
на родинні і громадські імпрези
Приготовляємо весільні прийняття по приступних цінах.
Парафія св. Володимира в Калдер (Едмонтон)
12726 — 119 стріт. Телефон: 455-4906 або 454-1177

Пачки до Европи й Азії
Найстарша висилкова фірма на західну Канаду, яка висилає найкращої якости матеріяли англійського виробництва і готові речі всякого роду.
Також приймаємо речі, куплені в Канаді, за котрі мусимо брати всі оплати, що нам наложені.
Оплата за висилку пачки з Англії 11.75 дол. без різниці, чи пачка коштує 40.00 дол. чи 300.00 дол.
М. Лаврин
Overseas European Trading Co.
TEL.: 424-6860 10531 - 97 Street
EDMONTON 16, Alberta

Німецький ресторан у баварському стилі
Якщо хочете провести мило вечір при звуках добірної орхестри та з'їсти смачні німецькі страви, як віденський шніцель, білі мюнхенські ковбаски, гарно присмаженого пструга чи струдель з яблик та інші того роду страви, відвідайте наш ресторан, який уряджений в оригінальному мюнхенському стилі.
Поручаємо теж европейські горілки, вина та смачні німецькі пива.
Відкритий від понеділка до п'ятниці від год. 5-ої попол. до 1-ої в ночі. В суботи від год. 1-ої попол. до 1-ої ночі.
HOFBRÄUHAUS
Tel.: 422-1742
10209 - 97 St., EDMONTON

Загальні збори відділу КУК

(іх) П'ятого квітня відбулись загальні збори відділу КУК. Хоч на збори, крім делегатів, управа КУК просила загал громадянства, про що було повідомлення в пресі, і окремим письмом до голів складових організацій, проте прийшло тільки 23 особи, в тому 12 делегатів (з усіх 26) від 14 організацій. П'ять організацій, а саме ЛВУ, Пласт, НТШ, УНО і Дослідчо-інформаційний інститут вислали всіх своїх делегатів, зате Братство дивізійників, Канадський Легіон, Лікарське товариство, Клюб професіоналістів, СУМ, Літ.-мистецький клюб і Товариство піонерів не висилали нікого з делегатів. Від УНДому з чотирьох делегатів був один, від ТУС — з чотирьох були два. З 20 священиків, запрошених на збори, прийшов тільки о. Р. Ганкевич. Через це хід зборів мав радше формальний характер, хоч звіти були доволі обширні.

Секретар відділу І. Хома звітував про засідання. Їх було вісім. В них один член управи не взяв ні разу участи. Те саме було і з трьома делегатами, а чотири прийшли тільки раз. До відділу прийшло 108 листів; понад 300 вислано до різних осіб та установ. Скарбник п. Б. Мельничук подав подрібний стан оборотів, які виносили понад 3,500 дол. по стороні приходів і розходів.

Короткий звіт про шкільні справи подав інж. М. Фляк від Шкільної Ради. Йому висловлено окреме признання за пророблену піонерську працю в справі поширення навчання української мови в державних школах Едмонтону. Звітування закінчив п. Р. Осташевський, голова відділу. Були в нас успіхи, але були й невдачі, сказав він. До успіхів він зачислив Український день з участю прем'єра Алберти Г. Строма, січневий концерт з участю Р. Рудницького, славного молодого піяніста з Ню Йорку. Останньою, на думку голови відділу, вдалою імпрезою, організованою відділом КУК, була зустріч громадянства з автором «Вільних земель».

До невдач п. Р. Осташевський зарахував плянований та невідбутий концерт молоді на пошану Шевченка. Годі було дістати Ювілейну авдиторію, яка була конечна, щоб помістити на сцені кілька сотень молоді. Не вдалось також відбути традиційного січневого бенкету, бо намічений і сподіваний промовець — кол. прем'єр Дж. Діфенбейкер не зміг прибути на визначений день, про що повідомив доволі пізно. Не вдалось також добитись вивішення українського прапору на будинку едмонтонської міської управи в дні 22 січня.

Назагал, сказав голова, працю відділу в минулому році можна вважати успішною. Дискусії над звітами майже не було.

До нової управи вибрані: Р. Осташевський — голова, Я. Росляк—1-ший заступник, Ю. Лукіянчук — 2-ий заступник, (пост третього заступника залишено професіоналістам), І. Хома — секретар, Б. Мельничук — тимчасовий скарбник; контрольна комісія: д-р М. Сніругович, д-р В. Гирак і п. М. Наконечний. Новообраний голова подав короткий плян праці на цей рік.

На закінчення зборів інж. Фляк подав три внески, а саме: щоб кожночасний голова Шкільної Ради був членом управи, як шкільний референт; при відділі треба створити референтуру пропаганди з завданням інформації про працю КУК і про важливіші події в житті української громади; відділ повинен скласти адресар українського Едмонтону. Внески ці управа візьме під розгляд на найближчому засіданні.

Предсідником зборів був п. П. Саварин; секретарював інж. Я. Іванусів.

ПАРТІЙНА «ЧИСТКА»

УРДП (Українська революційно-демократична партія) припинила Миколу Степаненка в правах члена тієї партії.

Проф. М. Степаненко, заступник президента УНР в екзилі, формував «праве» крило партії.

Центральний комітет Української соціялістичної партії викинув з партії проф. Панаса Феденка та його сина Богдана як «заколотників».

«СВЯЧЕНЕ» КАТЕДРАЛЬНОЇ ПАРАФІЇ СВ. ЙОСАФАТА

(о. Ю. К.) Український нарід глибоко переживає свята Христового Різдва і Воскресения; найбільш урочисто святкує їх, витворивши пребагаті форми того святкування як у церкві, так поза нею. Зокрема велично святкує наш нарід свято Пасхи. Богослужби Великого четверга, п'ятниці, суботи і наконець Воскресна Утреня, великодня Свята Літургія, свячення пісок — це вершок краси українських церковних обрядів. Не дивно, що за ці богослужби — ще далеко до наших екуменічних часів — приходили в Україні іноді іновірці.

Хто пережив колись Великдень в Україні: день, коли ні на хвилину не вмовкали дзвони, а весна панувала з природі і царила в людських душах; хто замолоду брав зі захопленням участь у радісних веснянках, гаївках і великодніх хороводах; хто насолоджувався смаком української паски та інших «снідей», для того кожний Великдень записувався до найбільших і найрадісніших днів у цілому житті.

У нових умовах нашого життя в Канаді маємо можливість врочисто святкувати празник Пасхи в церквах, але неможливо відсвяткувати його біля наших церков справді так, як це було колись в Україні. Щоб тим, які переживали великодні свята в рідному краю, живо пригадати їх, а тим, які їх не бачили і не переживали, показати хоч трішки їхньої краси, катедральні організації враз із церковним комітетом влаштували парафіяльну воскресну гостину — «свячене» і подбали про можливо найкращу його програму.

БАГАТО ГОСТЕЙ

На цю гостину, в неділю 5 квітня, зійшлося стільки людей, що для багатьох не стало місця, хоч використано кожний куток у всіх приміщеннях під церквою.

Господар гостини п. Володимир Саганський сердечними словами привітав Владику Ніла, почесних гостей і всю парафіяльну родину та попросив архиєрея посвятити «нашу паску». Після чину благословення Владика поділився свяченим яйцем, і вся громада засіла за столами, на яких найшлося все, що належить до великодніх присмаків.

По обіді п-і Маруся Пастушенко розказала про «Наш український Великдень». Її змістовне слово було виголошене дзвінкою чистою українською мовою. Давши огляд українських великодніх звичаїв, вона сказала: «Коли неможливо нам зберегти всю нашу багату традицію, то зберігаймо хоч те, що ще можна зберегти. Навчім наших дітей розуміти, любити і гордитись звичаями, що свідчать про тисячорічну культуру нашого народу, щоб і вони могли передати ці традиції наступним поколінням».

Після цього сцена заповнилася дівчатками — ученицями катедральної рідної школи, які під проводом своєї вчительки п-и Люби Бойко вивели гарно вінок чудових гаївок. Потім були виступи юних декляматорів — учнів тієї ж рідної школи. Їх вишколив п. Роман Осташевський. Марко Байрак проказав вірш „О, вітай, Воскресний", Маріянна Костюк — „Христос воскрес", Сузанна Костюк і Лінда Стефанюк — вірш „Писанка"; Антін Амброз й Роман Вархола — „Христос воскрес — воскресне Україна". Добрі були ці декляції. Так і пізнати було, що молодих декляматорів підготовив відомий майстер рецитації.

Гаївки криють у собі стільки свіжости й чару, що учасники гостини зраділи, коли їх ще раз побачили в умілому виконанні юначок під проводом п-і Марії Дитиняк. Ще деклямувала юначка Дарка Брода. Вона з відчуттям проказала вірш Т. Сидоренка „Ти воскреснеш..."

На закінчення програми виступив катедральний хор молоді під керуванням п. Михайла Іваника. За фортепіяном була п-і Іванка Вероба. Цей співацький гурт виконав Євгена Козака „Рідна пісня" з багатою фортепіяновою партією укладу п-і Неоніли Дмитрук; веснянку «Дністрованка» (слова М. Шашкевича, музика З. Лиська) та ще дві жартівливі пісеньки. Всі речі були виконані як найкраще. І оплесків було багато-багато.

Загалом уся програма принесла багато душевного піднесення, бо була дбайливо підготована, відповідна до хвилини і, що найважливіше, виконана в більшості дітворою і молоддю.

СЛОВО ВЛАДИКИ

Преосвященний Владика Ніл, висловивши радість з приводу вдалої святкової гостини, поблагословив катедральну парафію.

Парафіяльне свячене у формі, в якій відбулося в нашій парафії, мусіло мати добрий вплив на неї і залишити добрий слід у душах учасників. Тому на признання заслужили всі, хто попрацював при підготовці і проведенні цього свята. Співдіяли тут усі катедральні організації, бажаючи, щоб імпреза вийшла якнайкраще. Щире спасибі п-і С. Броді за зорганізування програми; п-і М. Пастушенко за доповідь; п-і М. Дитиняк і п-і Л. Бойко, що вивчили дівчат гаївок, п. Р. Осташевському за підготовку декляматорів; п. М. Іваникові і п-і Ів. Веробі за музичну частину програми; п. В. Саганському за проведення всієї програми. Особлива подяка п-і К. Смолик та всім паням, що приготовили велику гостину для великої громади.

Що робить Пласт-прият?

(ос) Минулого тижня відбулися річні збори едмонтонського Пласт-прияту. Звітували інж. Василь Горбай — голова, інж. Я. Прокопчук — секретар, п. С. Пухир — скарбник, п. В. Бурак — голова господарського комітету і п-і С. Солтикевич — голова жіночого комітету.

Пласт-прият не тільки виконав звичайні щорічні обов'язки у зв'язку з підготовою літніх таборів (малювання і чищення бараків, чай, продаж печива тощо), а й лишив в касі поважну суму; 709.66 дол. на цілі Пласту. Крім того, залишив новій управі бл. 4,000 дол. зібраних грошей на купівлю площі під пластову оселю.

Справа набуття площі під літні пластові табори зайняла більшість часу зборів. Пласт і Пласт-прият вирішили цього року конче купити якусь площу під табір. Збірка грошей продовжується. Котру з трьох можливих площ під літні табори купиться, це вирішить більшість Пласту і Пласт-прияту в слушний час на окремих зборах.

Склад нової управи на цей рік такий: інж. Я. Прокопчук — голова, інж. В. Горбай — кол. голова, п. Я. Ґовда — заступник, д-р Л. А. Байрак — секретар, п. С. Пухир — скарбник. До жіночого комітету вибрані пані: С. Солтикевич (голова), Е. Байрак і О. Тарнавська; господарський комітет: пп. І. Стадник, І. Ільків, С. Малан; контрольна комісія: пп. В. Маркевич, М. Кучер, С. Марків.

Збори відбулися 7 квітня. Ними керував пл. сен. П. Саварин; секретарював д-р Л. Байрак.

На кінець зборів присутніх повідомлено, що новацький табір відбудеться від 27 червня до 12 липня, як було заплановано, зате крайова пластова зустріч і табори в Манітобі відбудуться від середи, 22 липня, до понеділка, 3 серпня. Раніш плян був трохи інакший. Зміна сталася через те, що пластуни хочуть брати участь у Дні української молоді у Вінніпезі (25 липня) і в Українському фестивалі в Давфині (1-2 серпня).

СФУЖО дякує

ЕДМОНТ. ОРГАНІЗАЦІЯМ

Управа СФУЖО (Світової федерації українських жіночих організацій) висловила подяку едмонтонським організаторкам «Дня української культури».

«Велике признання належиться ініціяторам свята та всім чотирьом організаціям: ЛУКЖ, СУК, ОЖ ЛВУ і Гурткові книголюбів за співпрацю при влаштуванні імпрези для відзначення 20-ліття СФУЖО. Складаємо всім нашу щиру подяку і признання за великий вклад праці в ту імпрезу та за ювілейний дар (160 долярів) для СФУЖО з тієї нагоди».

ЩО, ДЕ, КОЛИ БУДЕ В ЕДМОНТОНІ

Неділя, 19 квітня:

в школі «Сейкред Гарт», 108 авеню - 96 вул.: передвеликодній базар з продажем печива, писанок та вишивок. Початок імпрези, організованої Марійською дружиною церкви св. Юрія, о год. 2-ій пополудні.

• • •

від 2 до 5 год. попол. в Культурнім центрі парафії св. Василія: заходом відділу ЛУКЖ річне чайне прийняття (чай наливатимуть запрошені представниці різних національностей у своїх національних одягах; також виставка українських вишивок і кераміки). Імпрезу відкриє міністер А. Головач.

• • •

о 2.30 год. попол. в залі УНО: заходами МУНО — показ мистецтва української молоді і весняний чай (також продаж писанок і великоднього печива).

• • •

Четвер, 23 квітня:

від. 9.30 год. ранку в «Сейфвей», 107 А - 97 вул.: І відділ «Доброї волі» при катедрі св. Йосафата продає домашнє печиво: бабки, паски, торти, голубці, вареники (пироги).

* * *

Неділя, 3 травня:

год. 7.30 веч. відбудеться в залі УНО, 10626 - 98 вул., заходом відділу БУК Пресв. Євхаристії під патронатом єпархіяльної управи БУК — прилюдна доповідь «Проблема Києво-галицької патріярхії під сучасну пору» (доповідач запрошений з-поза Едмонтону).

72 дітей уперше приймають Св. Причастя

(о. М. Н.) Більше як півтора місяця щонеділі збиралася дітвора в Культурному центрі парафії св. Василія на підготову до першого Св. Причастя. Підготовою зайнялися с. Петронеля та с. Дмитрія, обидві Сестри служебниці. Помагав їм у тому о. Р. Кравець, новоєрей Василіянського чину.

О. парох В. Підскальний провів із батьками декілька конференцій на тему християнського виховання наших найменших. Увесь тягар за добре виховання спадає таки на батьків. Від них залежить, яких членів матиме Церква та нарід. Сучасність, а ще більше майбутнє, вимагає від нас співзвучности нашого щоденного життя із засадами релігії, яку визнаємо.

Незабутнім днем для 72 дітей була неділя 22 березня. Це день їх першого Св. Причастя. Під звуки пісні парафіяльного хору, Сестри ввели малих парафіян у церкву, де на них ждав о. парох. Під час Літургії Євхаристійний Христос прийшов уперше до тієї дітвори.

Членкині парафіяльного відділу ЛУКЖ підготовили для дітей і батьків спільне снідання. За столи засіло понад 600 осіб. Це батьки, родичі та приятелі першопричасників. В час снідання промовляв о. В. Підскальний ЧСВВ та роздав дітям пропам'ятні дарунки, як пам'ятку першого Св. Причастя.

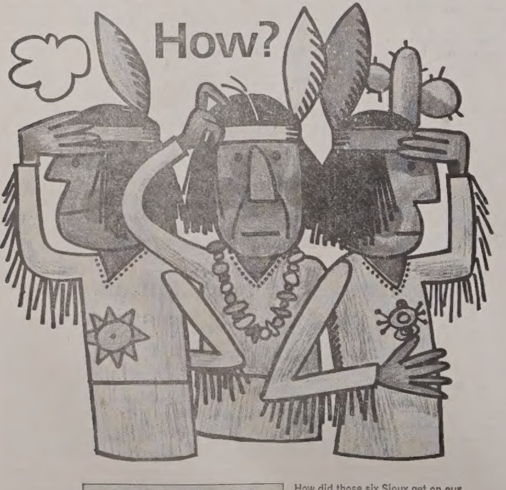
Як підготовку до світлого празника Христового Воскресення, парафія св. Василія влаштувала в себе тижневу місію. Тиждень перед Вербною неділею кожного дня два рази були місійні науки, які проводив К. Пасічний ЧСВВ із Оттави. Місію закінчено в саму Вербну неділю. Бл. півтори тисячі вірних прийняли Св. Причастя того дня.

Під Великдень канцелярія парафії, замість дотеперішнього «Бюлетеню», видала гарно оформлені: «Вісті парафії св. Василія». Ці «Вісті» появляються щотижня на чотирьох сторінках (дві по-українськи, дві по-англійськи). Вони служать засобом зв'язку поміж парафіянами, парафіяльними організаціями та душпастирями.

Великодній цикл закінчено 5 квітня спільним парафіяльним свяченим. У час прийняття промовляв о. парох. Слово про великодні звичаї та гаївки сказала п-і Н. Войтків, заслужена діячка ЛУКЖ. Господарем свяченого був п. В. Байда, голова Парафіяльної Ради. Парафіяльний хор під проводом М. Слободи співав ряд великодніх пісень та гаївок. У час співу молодь виконала на сцені декілька гаївок.

ПЕРШЕ СВЯТЕ ПРИЧАСТЯ ДІТЕЙ У ЦЕРКВІ СВ. ВАСИЛІЯ

фото: В. Пуляк



How did those six Sioux get on our beer label? (Six? Count 'em. Six.) To say nothing of three crows. And a Hupmobile. And twenty-nine trees. And our House of Lethbridge. How? Frankly, we don't remember. It all happened many moons ago. But one thing's certain: we'll never change our label. Or the great beer behind it. In Lethbridge, we go right on brewing it the slow, natural way, for real flavour. We have spoken.

House of Lethbridge

AFTER THE FAMOUS FORMULA OF THE HOUSE OF LETHBRIDGE

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
UKRAINIAN NEWS

Український католицький тижневик ◆ Виходить щочетверга в Едмонтоні ◆ Видає Спілка «Українські вісті» ◆ Річна передплата в Канаді: $5.00, поза Канадою: 6.00; зміна адреси: 15 центів.

Published every Thursday in Edmonton ◆ Member of the Canadian Weekly Newspapers Association ◆ Yearly subscription in Canada — $5.00, in other countries — $6.00.

Ukrainian News, 10967 - 97 Street, Edmonton 17, Alberta
Телефон 422-5708 Telephone
Second class mail registration number 1035.

ПОСТАНОВИ АРХИЄПИСКОПСЬКОГО СИНОДУ

В останньому числі офіційного «Благовісника» вміщені постанови IV архиєпископського синоду, що відбувся торік восени в Римі. Передруковуємо їх у цьому числі «УВ». Українська Католицька Церква виходить на свій шлях. Нехай щезають сумніви й побоювання, якщо вони в кого ще є.

«Виразно ставши в час Вселенського Собору Ватиканського II на патріярших началах в устрої і правлінні Помісної Української Церкви, які — устрій і правління — від віків зберігаються в усіх Помісних Церквах Сходу, в тому числі і в Київсько-галицькій митрополії, Синод рішає на цих канонічно-правних началах виконувати свою пастирську службу в усіх країнах поселення її вірних під проводом Верховного Архиєпископа чи Патріярха як помісного голови».

В Українській Церкві, таким чином, уже встановлений патріярший устрій. Верховний архиєпископ, як усі верховні архиєпископи, має патріяршу владу. Формальне підвищення нашого верховного архиєпископа до гідности патріярха, сподіваємося, є тільки справою часу. Учасники синоду подали Вселенському архиєреєві заяву в цій справі.

На закінчення синоду було опубліковане пастирське послання, з якого тепер для пригадки варто навести ось цей уступ: «Щоб постанови нашого синоду мали бажаний успіх, ми повинні найперше щиро молитись до Всевишнього за їхнє здійснення. Крім цього, треба, щоб усі наші отці духовні, чернечі спільноти та всі миряни прийняли їх не тільки на словах, а щоб уся наша Церква, тобто всі її вірні, в почутті відповідальности за всі наші митрополії, єпархії, екзархії й церковні громади старалися спільними силами, під проводом своїх владик з верховним архиєпископом, їх провести в щоденне життя. Бо тільки тоді зможемо зберегти органічну єдність нашої Помісної Церкви в усіх країнах світу і тільки таким чином зможемо сповнити наше післанництво серед українського народу і в лоні всієї Вселенської Церкви».

«Інакше наша Церква без свого верховного проводу ще більше поділиться на митрополії, єпархії, екзархії, парафії й церковні громади і, позбавлена життєвої єдности, поволі розпливеться в чужому морі».

«Тому, щоб правильно взятись за виконання цих синодальних постанов, треба завжди пам'ятати, що пошана й довір'я до свого церковного проводу, зрозуміння і пошана для поглядів інших людей та щире бажання помогти своїй Церкві можуть принести більше користи для справи, як метушливість, критика, легковажне осуджування і вороже взаємне поборювання. Зокрема справа підвищення верховного архиєпископства нашої Церкви до гідности патріярхії, яка така дорога нашому єпископатові, вимагає, щоб уникати всього, що могло б вийти на шкоду нашій Церкві».

ЗБЕРЕЖІМ ПАМ'ЯТЬ ПРО МУЧЕНИКІВ ВІРИ

Українська католицька асоціяція преси (УКАП), підготовляючи до друку публікацію про насильну ліквідацію й мучеництво Української Католицької Церкви советським режимом, просить допомогти їй зібрати відомості про наших безчисленних мучеників та ісповідників віри.

У кого є будь-які статті, спомини, оповідання-перекази, вирізки з преси, світлини, що стосуються історії ліквідації Української Католицької Церкви на рідних землях, що почалась 25 років тому, хай зволить вислати їх до Торонта. «Використані матеріяли будуть на бажання повернені з подякою», каже повідомлення управи УКАП.

Адреса: Головна управа УКАП, 278 Bathurst St., Toronto 2B, Ont.

ЖИДИ НЕ ХОЧУТЬ АНГЛОМОВНОГО УНІВЕРСИТЕТУ

Ректор Єврейського університету в Єрусалимі Яков Катц рішуче осудив пропозицію міністра Шімона Переса створити окремий англомовний університет. Катца підтримала Керівна Рада Єврейського університету. Голова тієї Ради С. Ротберг сказав, що студенти, які приїздять до Єрусалиму навчатися, мусять прийняти єврейську мову навчання «або залишитися дома».

Створення англомовного університету в Єрусалимі, сказав ректор Катц, принесе шкоду, не користь, а саме відчужить студентів від ізраїльського суспільства.

Нові низькі ціни

за переліт до Східної Европи: від 29 - 45 днів

з Едмонтону:

ДО КИЄВА Й НАЗАД — $520.00*
ДО МОСКВИ Й НАЗАД — $551.00*
ДО ПРАГИ Й НАЗАД — $426.00*
ДО ВАРШАВИ Й НАЗАД — $458.00*

Полагоджуємо скоро справи пашпортів та віз.

*З Едмонтону треба виїхати перед 30 травнем 1970 р. Після 31 травня ціни дещо вищі.

BURRITT TRAVEL SERVICE LIMITED
American Express Representative
MACDONALD HOTEL ARCADE — Phone: 429-4302
8123 - 104 STREET — Phone: 433-2431

ПОСТАНОВИ АРХИЄПИСКОПСЬКОГО СИНОДУ

ЯКИЙ ВІДБУВСЯ В РИМІ ВОСЕНИ 1969 РОКУ

Синод складає належний поклін Св. Вселенському Архиєреєві Папі Павлові VI і заяву пошани та послуху.

I. СПРАВА УКРАЇНСЬКОГО ПАТРІЯРХАТУ

1. Виразно станувши в час Вселенського Собору Ватиканського II на патріярших началах в устрої і правлінні Помісної Української Церкви, які — устрій і правління — від віків зберігаються в усіх Помісних Церквах Сходу, в тому числі і в Київсько-галицькій Митрополії, Синод рішає на цих канонічно-правних началах виконувати свою пастирську службу у правлінні Української Католицької Церкви в усіх країнах поселення її вірних під проводом Верховного Архиєпископа чи Патріярха як помісного Голови.

2. Конституція й устрій українського патріярхату є такі, як і інших патріярхатів на Сході, з узглядненням властей Київсько - Галицького Митрополита до Берестейської Унії.

3. Синод рішає вислати письмо до Святішого Отця, підписане всіма Владиками, з проханням підвищити Верховного Архиєпископа Української Церкви до гідности Патріярха.

4. Синод доручає Українському католицькому університетові видати окремі праці і студії в цьому напрямі.

II. УКРАЇНСЬКИЙ КАТОЛИЦЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ

5. На предложення Верховного Архиєпископа Йосифа Архиєпископський Синод приймає під опіку, на свою власність і відповідальність Український католицький університет ім. св. Климентія Папи в Римі, при вулиці Боччеа ч. 478.

6. Синод з радістю і признанням прийняв до відома звіт про наукову і велику видавничу працю Українського католицького університету, зокрема готовість університету видавати також серії проповідей, як і інших богословських підручників.

7. Щоб дати нашим отцям духовним, монахам і монахиням, а також і мирянам, нагоду познайомитися з умовинами життя й апостольської праці на рідних землях і на поселеннях, Синод доручує Українському католицькому університетові влаштовувати богословські, душпастирські, катихитичні і ін., відповідно до потреби, курси для підготування працівників на Сході і на поселеннях.

8. Синод поручує Українському католицькому університетові створити Осередок постуляційних студій, якого завданням буде збирати матеріяли і підготовляти беатифікаційні і канонізаційні процеси українських праведників.

III. ЛІТУРГІЙНІ Й ОБРЯДОВІ ПОСТАНОВИ

9. Синод гаряче доручає і твердо кладе на серце всім отцям духовним, монахам і монахиням та всім виховникам повчати і звертати окрему увагу вірних, передусім молоді, на красу, велич і духа нашого обряду, його особливе значення в житті Вселенської Церкви і українського народу; вивчати свій обряд і його літургійні мови, старослов'янську та українську. Треба безумовно провадити усю виховно-релігійну працю в дусі свого обряду і піддержувати прив'язання до нього, закликаючи всіх вірних до пильного зберігання всіх його традицій і плекання його церковної музики, архітектури, іконографії та всіх форм його релігійно-мистецького вияву.

10. При тому треба постійно пригадувати нашим вірним, зокрема молодому поколінню, що згідно з ученням II Ватиканського Собору всі вірні також безумовно і стисло обов'язані не тільки зберігати свій обряд, але його розвивати, закріплювати, поширювати і удосконалювати (Декрет про Східні Церкви, 6).

11. Наші Владики, отці духовні, ченці і черниці, повинні сміло боронити прав візантійсько - українського (київсько-руського) обряду і пригадувати вищенаведену постанову II Ватиканського Собору всім тим, хто посмів би її порушувати.

12. Літургійними мовами в Українській Католицькій Церкві є мови: церковно(старо)-слов'янська з прийнятою у Київсько-Галицькій Митрополії вимовою та українська.

13. Синод приймає до відома і схвалює українські переклади Євангелії, Апостола і Божественної Літургії св. Иоана Золотоустого, видані Блаженнішим Верховним Архиєпископом.

14. Усильним бажанням Синоду є, щоб Між'єпархіяльна літургічна комісія під проводом Блаженнішого Верховного Архиєпископа продовжувала переклад на українську мову і інших літургічних книг нашого обряду, як Требника, Часослова тощо та дальших частин Св. Письма.

15. Синод приймає до відома і одобрює приготоване Літургійною комісією видання Архієратикону.

16. В доповненні до постанов попереднього Архиєпископського Синоду з 1965 року про вживання інших мов, як старослов'янська й українська, в служенні св. Літургії, тобто читання Апостола, Євангелії, виголошування проповідей, «Вірую», «Отче наш», «Вірую, Господи», теперішній Синод дозволяє вживати інших мов також у дияконських частинах, це значить, в усіх єктеніях з прошеннями і відповідями вірних, якщо в храмі служиться більше св. Літургій і якщо заходить таки справжня потреба. Синод, силою такого загального рішення дозволяє Впреосв. Митрополитам і Владикам поза митрополіями вживати інших мов за попереднім узгідненням і благословенням Блаженнішого Верховного Архиєпископа.

17. У зв'язку з повищим рішенням, Синод поручає Впреосв. Митрополитам і Владикам поза митрополіями предложити відповідний літургійний переклад у відносній до місцевих потреб мові Верховному Архиєпископові, щоб його можна було видати з благословенням на користування ним.

18. Щодо святкування свят в Українській Католицькій Церкві, Синод, беручи до уваги нові суспільні і економічні умовини життя і праці наших вірних та звільнення вже іншими помісними католицькими Церквами їхніх вірних від деяких приказаних свят, постановляє в дусі канонів II Ватиканського Собору: З днем 1 січня 1970 р. обов'язуючими для вірних нашої Церкви є наступні святкові дні:

1) Всі неділі в календарному році.
2) Різдво, Богоявлення, Великдень, Зіслання Святого Духа — по одному дневі (перший день).
3) Найменування (Обрізання Г.Н.І.Х.
4) Благовіщення Пречистої Діви Марії.
5) Вознесення Г.Н.І.Х.
6) Успення Пресвятої Богородиці.

У ці свята всі вірні в совісті зобов'язані брати участь у Службі Божій та інших церковних богослуженнях, вислухати проповіді та здержатися від тяжкої фізичної праці, а єпископи й пароxи, або їх заступники, обов'язані жертвувати Службу Божу за єпархіян, парафіян і своїх вірних та виголосити проповідь. Очевидно, що від цих обов'язків допускається звільняючі причини (недуга, службові чергові обов'язки, фізичні перепони й ін.).

В усі інші свята священики обов'язані відправити Служби Божі і виголосити проповідь для вірних у догідну пору (вранці або ввечері), щоб могли святкувати ті вірні, що бажають і можуть. Одначе таке побожне і давнім звичаєм освячене святкування тих свят, брати участь у Службі Божій і церковних богослуженнях та здержуватися від тяжкої фізичної праці, не обов'язує в совісті, а священики не зобов'язані жертвувати Службу Божу за нарід.

19. Попередня постанова щодо посту остає в повній силі для цілої нашої Церкви і всякі виломи є незаконні (пор. «Благовісник» 1966, ч. 2-4).

20. Належить надалі зберігати прадавні звичаї і приписи нашої Церкви щодо посвячення Великого мира й антимінсів у Великий четвер.

21. Згідно з первісною традицією в Київсько-Галицькій Митрополії Велике миро та антимінси посвячував Митрополит як Голова Помісної Української Церкви і передав їх Єпархам Митрополії. Тому Владики, які на бажання отримували б Святе миро чи антимінси від Верховного Архиєпископа, поступали б в дусі тієї традиції.

БЛАЖЕННІШИЙ ЙОСИФ

22. Церковні ризи і священича та монаша ноша повинна відповідати східним традиціям нашого обряду.

IV. ПОКЛИКАННЯ ДО СВЯЩЕНИЧОГО СТАНУ

23. Беручи до уваги надзвичайно великі духовні й організаційні потреби нашої Церкви та відносно великі духовні й організаційні потреби нашої Церкви та відносно дуже мале число священиків, ченців і черниць, щоб могли відповісти цим пекучим потребам, Синод закликає всіх отців духовних, чернечі чоловічі й жіночі спільноти та всіх вірних Української Католицької Церкви, щоб поглибили і зміцнили працю на полі покликань до духовного й священичого станів у наших родинах, школах, організаціях і установах в тому глибокому переконанні, що Бог кличе на свою особливішу службу численних і спосібних юнаків і юначок з нашого українського народу. Наша Церква, наша родина, наша школі і преса, наші установи і ціла українська спільнота мусять їм у цьому помогти молитвами, виховними впливами, усвідомленнями, заохочуваннями, поученнями і матеріяльними засобами.

24. Наша Українська Католицька Церква рішає і далі заохочувати і виховувати кандидатів до священичого стану так, щоб вони приймали св. Тайну священства в безженності і могли всеціло посвятитися праці для Бога, Церкви й народу.

Одначе при тому наша Церква обстоює свою давню традицію допускати до священства теж кандидатів у жонатому стані.

25. З цього огляду, а також з огляду на великий брак священиків, Синод постановив звернутися до Святішого Отця Папи Римського з проханням, щоб Священна Конгрегація для Східних Церков відкликала заборону для нашої Церкви в Америці й Канаді висвячувати кандидатів у жонатому стані.

V. ДУШПАСТИРСЬКА ПРАЦЯ

26. Згідно з рішенням Собору Ватиканського II (Завдання і життя священиків II, 4), що головним завданням Єпископів і їх співробітників-священиків, є голошення Христової Євангелії всій твари, Синод зобов'язує всіх Отців Душпастирів совісно виконувати цей, Христом покладений обов'язок і проповідувати кожної неділі і свята та використовувати до цього також інші нагоди, як вінчання, похорони тощо. Задля того належиться дуже дбайливо приготовляти і випрацьовувати духовні науки, пристосовуючи Боже Слово до щоденних потреб, вимог та умов сьогоднішнього світу.

27. В тій цілі духовні отці повинні покористуватися зразковими підручниками і проповідями всесвітньої богословської літератури, передусім відносними виданнями Українського католицького університету.

28. Не менше важливим завданням духовенства є навчання катехизму. Велику поміч у цьому напрямі дали і дають ченці і черниці. Дуже помічним у катехизації є катехизм, виданий Верховним Архиєпископом. Синод поручає його гаряче усім для науки, тим більше, що він належить до найкращих видань того роду у Вселенській Церкві.

29. В цілі успішнішої помо-

(закінчення на 5 стор.)

«Слава Тобі, Господи»

СЛОВО ВЕРХОВНОГО АРХИЄПИСКОПА НА ЗАКІНЧЕННЯ СИНОДУ

«Високопреосвященні й Дорогі Владики, закінчуючи нині наш Синод, можемо з глибини душі закликати «Слава Тобі, Господи!» Великий і відповідальний був це труд з наміченою такою широкою програмою. По нашим найліпшим силам і нашому найкращому знанню ми старалися його виконати, застерігаючи останнє слово нашому загальному церковному Синодові.

Може, на жодному нашому дотеперішньому Архиєпископському Синоді не було такої однозгідности, однодушности і єдности в постановах, як на цьому. Всі Владики виявили велику журбу й дбайливість за добро й розвій нашої Церкви. Єдність нашої Церкви затіснюється з року на рік, і то на Україні, в Польщі, Чехо-Словаччині і на поселеннях. Ми стоїмо безповоротно на патріяршому устрої нашої Церкви, а в Католицькій Церкві під проводом Наступника св. Петра наша Помісна Церква має запевнену самобутність і розвій. Очевидно, нам ніхто нічого даром не дасть, але ми мусимо самі мозольною працею здобувати. Увесь нарід і всі вірні стоять за нами одною лавою.

Справи, які ми вирішили, є для спасіння нашої Церкви. Після ухвал приходить черга на працю і на переводження їх в життя. Дай, Боже, щоб ця єдність зростала дальше і Боже благословення спочивало на ній. Слава во вишніх Богу!»

Поїдьте назад на Україну і покажіть їм, що ви осягнули в Канаді.

Ви можете бути горді з багато дечого. Так заберіть це все на Україну через Москву і трошки їм похваліться. Ми все для вас полагодимо. Air Canada. Так. Для всіх вас!

Наші квитки ніколи ще не були дешевші. Особливо квитки для споріднених груп, які уможливлюють групам з 25, 40 або 80 осіб подорожувати літаком дешевше, ніж будь-коли досі.

Ви можете „летіти тепер — платити потім". Проте, коли ви бажаєте їхати, — ми все зробимо для вас вигідніше. Як? Їдьте! Літунською лінією, яка полагодить все кожного дня тижня. Air Canada. Ваш подорожній агент може вам допомогти у всіх деталях. Якщо ви самі не маєте можливости полетіти, поінформуйтеся, як за допомогою пляну „передплачених квитків" Air Canada ви можете вможливити вашій сім'ї або приятелям приїхати до вас.

З Монреалу до Києва — $411*
З Торонта до Києва — $452*
З Вінніпеґу до Києва — $480*
З Калґари до Києва — $520*

*Квитки на 29-45 денну економну прогулянку. (Важні під час відповідного періоду).

AIR CANADA

ПОСТАНОВИ АРХИЄПИСКОПСЬКОГО СИНОДУ

(закінчення з 4 стор.)

чі духовних Отців своїм Єпископам у виконуванні їхнього пастирського служіння в проводі повіреного їм стада, Синод поручає, щоб згідно з постановами Собору Ватиканського II („Христос Господь", 27; Завдання і життя священиків 7) були утворені у всіх єпархіях і екзархіях «Ради пресвітерів».

30. Для всебічного пізнання духовних і організаційних потреб Божого народу та намічування практичної програми апостольської праці у всіх наших єпархіях, розуміючи при цьому завжди і екзархії, повинні, згідно з постановами Собору Ватиканського II (там же), також постати і діяти «Пастирські Ради» з участю представників єпархіяльного і чернечого духовенства, представниць жіночих чернечих спільнот та мирян.

31. В дусі синодальної відповідальности за духове добро і розвій цілої нашої Української Католицької Церкви в Україні і в різних країнах світу на поселеннях та в дусі національної солідарности в піддержанні духових і культурних потреб цілого українського народу, Синод рішає поширити і скріпити збіркову акцію на «Церкву в потребі», передусім у час Великого посту, щоб могти успішніше прийти з поміччю нашій Церкві в тих країнах світу, де вона її найбільше потребує. Зібрані жертви належить відсилати до Верховного Архиєпископа, який їх буде розділювати потребуючим.

VI. ОРГАНІЗАЦІЯ МИРЯН

32. Архиєпископський Синод висловлює признання нашим церковним і громадським товариствам, організаціям і установам мирян, які в дусі християнського апостоляту беруть активну участь у праці Української Католицької Церкви та посвячують для неї свої найкращі сили.

33. Все ж таки, щоб краще відповісти сучасним потребам нашої Церкви, Архиєпископський Синод доручає всім товариствам, організаціям і установам присвятити ще більше уваги апостольським, національним, суспільним і виховним питанням нашої української спільноти. В цьому повинні активно помагати і стояти в передових рядах духовні отці і чернечі чоловічі та жіночі згромадження.

34. Всі ті товариства, організації і установи, оперті на єпархіяльній основі, повинні через своїх представників входити до Головної Ради українських католицьких мирян, яка має чим скорше себе уконституувати.

VII. ВИХОВАННЯ МОЛОДІ

35. В повній свідомості своєї високої і важкої відповідальности за релігійне і національне виховання нашої молоді, Синод закликає духовних отців, батьків, згромадження ченців і черниць та всі українські церковні і громадські товариства, організації і установи, основувати і піддержувати українські дитячі садки, цілоденні і вечірні школи, літні табори, курси українознавства, Український католицький університет з його філіями, щоб дати можність нашій молоді вивчати українську мову, історію, культуру і традицію свого народу. Зокрема Синод доручає таке виховання, яке зміряє в цілості до того, щоб в дусі християнської віри і релігії, пізнання свого обряду з усіма його духовними і культурними скарбами займало перше місце в теорії і її застосуванні.

36. Архиєпископський Синад доручає і піддержує також матеріяльно ідею всесвітніх з'їздів української католицької молоді в цілі кращого самопізнання, зрозуміння проблеми цілої нашої Церкви і народу та намічення програми спільної дії.

VIII. ЗОВНІШНІ ЗВ'ЯЗКИ

37. Згідно з постановами Собору Ватиканського II (Декрет про екуменічний рух), Архиєпископський Синод рішає розпочати в тих єпархіях і екзархіях, де ще дотепер цього не вчинено, і піддержувати вже існуючі, екуменічні церковні і громадські розмови з Українською нез'єднаною Православною Церквою, духовними і мирянами та з іншими християнськими церковними спільнотами і віроісповіданнями.

38. В цілі успішнішої екуменічної акції Владики мають створити в своїх єпархіях окремі екуменічні комісії з відповідними вказівками і засобами.

39. Теж задля цього Синод звертається до Верховного Архиєпископа Иосифа, щоб започаткував сходини представників Східних Церков.

IX. ПРАВНИЧІ ПОСТАНОВИ

40. Архиєпископський Синод установлює Трибунал церковного суду III інстанції для подружніх і інших справ з осідком у Римі. Його творять українські европейські Владики під проводом Верховного Архиєпископа.

41. Йдучи слідом за постійною практикою цілої Вселенської Церкви, Синод перестерігає вірних і відраджує їм мішані подружжя, тому що вони стають дуже часто нагодою і причиною до релігійної, обрядової і національної байдужости для подругів і їхніх дітей.

42. Архиєпископський Синод установлює Трибунал для беатифікаційних процесів, зложений з европейських Владик під проводом Верховного Архиєпископа.

43. Архиєпископський Синод звертається до Єпископів латинського обряду, щоб самі зберігали і видали своїм священикам доручення зберігати рішення Соборного декрету в справі зміни обрядів.

X. ПАСТИРСЬКЕ ПОСЛАННЯ

44. Для загального звідомлення і подання постанов для духовенства і вірних, для об'єднання, скріплення і піднесення духа Синод рішив видати спільне пастирське послання.

Митрополит Амвросій вислав свій підпис до Риму

Філядельфійський митрополит Амвросій вислав Папі Павлові VI листа, в якому долучує свій підпис до прохання українських католицьких єпископів створити патріярхію.

Вістку цю подала 10 квітня президія секретаріяту СКВУ.

Текст комунікату:

«Виконуючи постанову третьої пленарної сесії секретаріяту Світового конґресу вільних українців в церковних справах, представники президії секретаріяту: Иосип Лисогір — голова, Гнат Білинський — генеральний секретар, д-р Михайло Сосновський — екзекутивний директор, відбули 10 квітня в Оттаві, Канада, нараду з митрополитом Максимом Германюком, головою Комісії церковно-релігійних справ секретаріяту СКВУ та митрополитом Амвросієм Сенишином.

«Під час нарад обмірковано та винесено рішення в таких справах:

а) заходів українського католицького єпископату щодо створення патріярхії Української Католицької Церкви;

б) способів акції в обороні українських Церков в Україні;

в) організованої участи мирян у церковному житті.

Ширшу інформацію у наведених справах подав митрополит Максим Германюк, голова Комісії церковно-релігійних справ секретаріяту СКВУ».

«Митрополит Амвросій Сенишин подав до відома, що у висліді проведених розмов з митрополитом Максимом Германюком, підтримуючи справу створення патріярхії Української Католицької Церкви, він, окремим листом до Святішого Отця, долучує свій підпис до прохання українських католицьких єпископів створити патріярхію Української Католицької Церкви».

«Президія секретаріяту СКВУ прийняла до відома інформацію про намічені пляни в справі оборони українських Церков в Україні. Доцінюючи важливість активізації мирян у церковному житті, президія звертає увагу української громадськости на необхідність організованости, правопорядку та тісної співпраці з церковними ієрархами та з Комісією церковно-релігійних справ секретаріяту СКВУ у справах та діях, що стосуються церковного життя українського суспільства».

Машина знаходить другого автора книги Ісаї

СВЯТЕ ПИСЬМО І «КОМПУТЕР»

Три електронічні обчислювальні машини (компутери) допомогли ізраїльському дослідникові знайти другого автора старозавітної книги Ісаї.

Уже Аврагам ібн-Езра, жидівський учений, що вмер в Еспанії 1167 року, казав, що пророкові Ісаї належить тільки перша частина книги (розділи 1-40), бо друга частина мовно і стилістично надто відрізняється від першої. Протягом минулих 150 років різні християнські (протестантські і деякі католицькі) дослідники висловлювали припущення, що вся книга Ісаї не вийшла з одних рук.

Єгуда Раддай, професор Технічного інституту («Техніон») в Хайфі, загадав перевірити питання авторства книги Ісаї за допомогою електронічних обчислювальних машин. Він поділив давньоєврейський текст книги Ісаї на дрібні одиниці і випрацював 19 провірних критеріїв: довжина слів і речень, частота і вжиток різних частин мови, відхилення від мовної норми, вжиток слів з різних ділянок життя тощо. Властиву провірну роботу зробили три машини: в Єрусалимі, Хайфі й Аахені (Німеччина). Відповідь машин була: ні. Другу частину книги (40-66) не писав той, хто писав частину першу. «Це майже певний доказ» — сказав проф. Хаїм Рабін з Єврейського університету.

Є. Раддай, якому тепер 57 років, одержав за свою працю ступінь доктора філософії. Його дисертацію незабаром опублікують, повідомляє з Єрусалиму газета «Пост» (6 квітня).

Д-р Раддай, уроженець Праги, прибув до Ізраїлю 1930 року. Він був оборонцем повної єдности книги Ісаї і мав надію довести цю єдність новітньою методою, однак дійшов до іншого висновку.

Коли машина знаходить у біблійній книзі не одного автора, а двох, то там, мабуть, є два автори, не один. Але що, власне, значить «автор»? Нема ніякої перешкоди визнати, що, наприклад, крім пророка Ісаї, був ще якийсь невідомий автор, чий твір долучено до книги Ісаї. Складніша і делікатніша справа з листами св. Павла, які вже перевірялися за допомогою «компутерів». Деякі листи були оголошені правдивими, деякі — ні. Проти цього протестував В. Олбрайт, один з найбільших знавців біблійної літератури, не в ім'я правовірности, а в ім'я науки. В апостольських листах Нового завіту — каже він — маємо виразні згадки про людей, що писали даного листа. Писареві диктували, а деколи залишали вільну руку. Писар міг бути навіть мовним і стилістичним автором документу.

Електронічна обчислювальна машина скоро робить підрахунки, на які дослідник мусів би витратити дуже багато часу. Машина може знайти «різні руки» в даному документі. Але властиве питання авторства вирішує дослідник, не машина.

Нарада ієрархів та управи БУК

В Оттаві 8 квітня відбулася нарада головної управи БУК з українськими Владиками, які прибули до столиці Канади на конференцію всього католицького єпископату.

На нараді обговорено такі справи: дію за патріярхію, 25-річчя трагічної ліквідації Української Католицької Церкви та деякі інші питання (відношення БУК до КУК, справи УКЮ).

На нараді були всі чотири Владики, Б. Долішний, М. Поронюк, д-р П. Глібович, В. Дідюк і о. Р. Даниляк.

Справи реферував голова крайової управи БУК М. Поронюк. Нарада була щира й ділова.

ВЕЛИКДЕНЬ
26 квітня

ДІЯННЯ АПОСТОЛІВ: зач. 1

Першу розповідь написав я, Теофіле, про все, що почав Ісус діяти і навчати, аж до дня, коли вознісся, наставляючи вибраних Святим Духом апостолів, перед котрими і являвся живий після своїх страждань у многих ознаках, через сорок днів показуючись їм і говорячи про царство Боже; з котрими і їв і приказав їм з Єрусалиму не виходити, а ждати обітниці Отця, що ви її чули від мене. Бо Іван хрестив водою, а ви будете хрещені Духом Святим після цих небагатьох днів.

А вони, коли зійшлися, питали його, кажучи: Господи, чи під цей час привернеш царство Ізраїлеві?

І сказав до них: Не ваше діло знати часи і хвилі, котрі Отець положив у своїй власті. Але приймете силу, коли зійде на вас Дух Святий, будете мені свідками в Єрусалимі і у всій Юдеї, і Самарії і аж до краю землі.

СВЯТА ЄВАНГЕЛІЯ ВІД ІВАНА: зач. 1

Споконвіку було Слово і Слово було в Бога і Слово було Мог.

Воно було споконвіку в Бога. Все через нього постало, і без нього ніщо не сталось, що лише постало.

В ньому було життя, а життя було світлом людей. І світло в темряві світиться, і темрява не обгорнула його.

Був чоловік, післаний від Бога, — йому ім'я Іван; він прийшов на свідчення, щоб засвідчити про Світло, щоб усі вірували через нього.

Не був він світлом, а щоб посвідчити про Світло; був Світло правдиве той, що просвічує кожну людину, що приходить на цей світ.

На світі був, і світ став через нього, і світ його не пізнав.

До своїх прийшов, і свої не прийняли його; а всім, що прийняли його, дав силу їм дітьми Божими стати, тим, що вірують в ім'я його.

Ті, що не з крови ні від хотіння тіла, ні від хотіння чоловічого, але від Бога родились.

І Слово стало тілом і поселилось поміж нами, і ми бачили славу його, славу як Єдинородного від Отця, повне благодаті й істини.

Іван свідчить про нього і кликав, говорячи: Це той, що про нього я говорив: Той, що після мене йде, поперед мене був, бо був перше, ніж я.

І з повноти його ми всі прийняли — і то благодать за благодаттю.

Закон бо Мойсеєм був даний, а благодать та істина через Ісуса Христа сталася.

Богослужіння: квітень

Гр.	Юл.	Дні	Юліянський календар	Григоріянський календар
19	6	Н	**Квітна.** † Методія уч.	**Розслабл. Івана Староп.**
20	7	П	Георгія Міт.	Теодора Тріх. преп.
21	8	В	Іродіона ап.	Януарія сщмч.
22	9	С	Євпсихія мч.	Теодора Сикеота
23	10	Ч	Терентія мч.	**Юрія вмч.**
24	11	П	**Велика П'ятниця**	Сави Стратилата мч.
25	12	С	Василія ісп.	† Марка ап.

IMPERIAL MEMORIAL & STONE Company
10702 - 101 St., Edmonton
Найбільша в Едмонтоні й одинока робітня пам'ятників, від 1903 р. Великий вибір пам'ятників з ґраніту й мармуру до оглядання в нашій виставовій залі. Хрести всяких розмірів, покриття на гроби, плоскі таблиці на ґроби з мармуру, ґраніту й бронзи. Написи на пам'ятниках даром та дарова достава. Пишіть за фолдером "D". Замовляйте прямо в нас й дістанете 35% опусту від нормальної ціни.

УКРАЇНСЬКИЙ ПОХОРОННИЙ ЗАКЛАД

★
найнижча ціна
найкраща
обслуга
ЗВЕРТАЙТЕСЬ ДО НАС З ДОВІР'ЯМ
★

М. Пенилик — управителі — М. Пасемко
PARK DALE FUNERAL HOME
ST. PAUL — PHONE 645-3902 — ELK POINT — RADWAY

ДУХОВНІ ЧИТАННЯ НА ПІСТ:
Люди біля хреста:
Ті, що були близько мук і смерти Ісуса Христа
Зібрав та упорядкував о. М. Дядьо
Ціна: 1.25 дол.; з пересилкою — 1.50 дол.
Замовляти в Адміністрації „Українських Вістей"

АЛБЕРТА

о. Д. Базюк
P.O. Box 10, High Prairie
19. — Ріно 10; Райкрофт 2
23. — Норт Стар 7 год. Страсті
24. — Норт Стар 9; Кситуан 11.30
26. — Норт Стар 9; Кситуан 11.30
27. — Ріно 10
28. — Ґей Скул 10
3. травня — Гай Прері 10.00; Ґренд Прері 2.30
7. — Гай Прері 10

о. Г. Гурко
P.O. Box 8, Radway
Ph. 736-3501
18. — Радвей 2 - 4 св. Сповідь
19. — Радвей 10.30
23. — Смокі Лейк 8 вечір
26. Великдень — Радвей 7 рано; Смокі Лейк 10 рано
27. — Восетна 10.30
28. — Елдорена 10.30 Гроби
3. травня — Радвей 10 рано (гроби)

о. Д. Гнат
P.O. Box 68, Glendon
Ph. 635-3741
19. — Боннивил год. 10 рано
23. Страсті — Ґлендон год. 7 веч.
24. Вел. п'ятн. — положення Плащаниці: Ґлендон год. 11 р.; Айрон Ривер год. 2 попол.; Єншав — год. 4 попол.
26. Великдень — Ґлендон год. 5.30 рано; Єншав год. 10 рано
27. — Айрон Ривер год. 10 рано
28. — Ґлендон год. 10 рано

о. М. Гураль
11535 - 78 Ave., Edmonton
Ph.: 433-6572
19. — Едсон год. 9 велик. сповідь, Литія і Сл. Б., благосл., шутки
24. Вел. п'ятн. — Черґіл год. 11; Карвел год. 1.30 плащаниця
26. Воскр. — Карвел год. 6.30; Черґіл год. 9.30
3. травня — Менлі (храмовий празн.), год. 9.30, по відправі Парастаси на гробах

о. Є. Дмитрук
Ph. 424-1472
11139 - 110 A Ave., Edmonton
19. Квітна нед. — Лемонт Всен. год. 9.30, Сл. Божа 10.30, сповідь
23. Утр. Страстей — Восток св. Михаїла год. 7 веч.
24. Положення плащаниці — Восток св. Мих. год. 11 р.; Делф год. 1 попол. Лемонт год. 3
26. Великдень — Восток св. Михаїла год. 5.30 р. Воскр. Утр., Сл. Божа год. 6.30; Лемонт Воскр. Утр. год. 9.30, Сл. Б. год. 10.30
27. Світлий пон. — Делф Воскр. Утр. 9.30, Сл. Б. 10.30 р.

о. Ол. Захарієсевич
P.O.B. 215, Holden
Ph. 688-3835
18. субота — Голден-фарми год. 10 сповідь вел. і св. Літургія і Причастя
19. — Голден год. 10.30 співана св. Літургія, спільне свячене; Голден-фарми год. 12 свячення лози, св. Літургія читана
23. Вел. четвер — читання страсних св. Євангелій; Голден-фарми год. 7 веч.
24. Вел. п'ятн. — Голден-фарми. Вечірня і положення плащаниці год. 10.30 рано
25. Вел. субота — Голден-фарми год. 4 попол. — свячення пасок
26. — Голден год. 8.30; Голден-фарми св. Літургія год. 10.30 рано
27. Світл. пон. — Голден-фарми св. Літ. 10.30 рано

о. П. Іванець
6036 - 105 B. St., Edmonton
Ph. 434-8279
19. Квітна неділя — Лішор
24. Велика п'ятниця — Лішор
26. Воскресення Г.Н.І.Хр. — Лішор
3. травня — Стар
7. Вознесення — Скаро

о. Б. Каричек
P.O. Box 391, Athabasca
Phone: 675-2593
19. — Річмонд Парк 9; Атабаска 11
23. Страсті — Росінґтон 6 веч.
24. Вел. п'ятн. — Просперіті 9; Бойл 11; Атабаска 1; Річмонд 3 год.
25. Вел. субота — Атабаска від 7 до 12 в полудне сповідь; Росінґтон 5 попол. Воскр. Утр. і свячення пасок
26. Великдень — Атабаска Воскр. Утр. 7, Служба Божа 8 рано; Бойл 11 рано
27. Світл. пон. — Просперіті 9.30; Фрейнс 12 в полудне
28. — Росінґтон

о. Б. Лисак ЧСВВ
P.O.B. 58, Myrnam, Ph. 366-3890
19. — Мирнам 10, Парастаси: Успення 1; Богдан 3
24. Вел. п'ятн. — Положення плащаниці — Моркемб 2 попол.
26. Великдень — Бовелон 9.00; Моркемб 10.30

о. П. Литвин
Two Hills, Alta
Ph. 657-2345
18. — Плейн Лейк, год. 6 - 8 веч. — сповідь
19. — Ту Гилс, год. 9; Плейн Лейк год. 11
23. — Плейн Лейк 7 год. веч.
24. — Плейн Лейк год. 11
25. — Плейн Лейк год. 6 веч.
26. — Ту Гилс год. 7; Плейн Лейк год. 10
28. — Плейн Лейк год. 11

о. М. Мартинюк
12204 - 113 Ave., Edmonton
19. — Кемровз 9; Гей Лейкс 11
24. Вел. п'ятн. — Гей Лейкс, плащаниця 7.30 вечора
26. Воскресення ГНІХ — Гей Лейкс

о. П. Петришин
Box 83, Redwater, Alta
Phone: 735-3952
19. — Редвотер год. 9.00; Вог год. 10.30
26. — Редвотер год. 10.00
3 травня — Редвотер Сл. Б. (Панахиди на цвинтарі Редвотер-фарми і Куквіл)
7. Вознес. празн. — Федора год. 10.30

о. К. Стангрет
P.O. Box 322, Vilna
Ph. 636-3543
19. — Спедден. В суботу від год. 2 попол. великодня сповідь
23. Вел. четв. — Спедден. Страсті 7 веч.
24. Вел. п'ятн. — Положення плащаниці: Спедден год. 10; Стрий 11.30
25. Вел. суб. — свячення пасок: Давнінґ год. 2 попол.; Стрий 2.45; Спедден 4 попол.
26. Великдень — Стрий 6 год. рано; Витьна 9 чит. Сл. Б.
27. Світл. пон. — Давнінґ 6 рано; Спедден 10 рано
28. Світл. вівт. — Сокаль год. 10, перед Сл. Б. сповідь

о. Р. Стародуб
P.O. Box 227, Innisfree
Ph. 592-3804
19. — Іннісфрі Х ренч 10 рано
26. — Менвіл 9 рано; Іннісфрі XI ренч 11 рано
27. — Іннісфрі Х ренч 10.30
28. — Левой 10.30
3 травня — Левой 10 рано — Парастаси

о. І. Черкавський
Ph. 948-3730
P.O. Box 141, Derwent
19. — Дервент 10.00 вел. сповідь Плащаниця і свячення пасок:
24. Дервент — 9.00; Дервент-Вознесення — 11.00; Енгел Лейк — 12.00; Елк Пойнт — 2.00; Нортерн Велі — 3.00; Кленданолд — 4.30; Верміліон — 6.00.
25. — Дервент — свячення пасок — 8.00 веч.
26. — Верміліон 6.00; Елк Пойнт 6.00; Дервент 10.30 (поминки 4.00)
27. — Нортерн Велі 10 (поминки по відправі); Дервент-Вознесення 10 (поминки по відправі)
28. — Енгел Лейк 10 (Поминки по відправі); Кленданолд 10 (поминки по відправі)

САСКАЧЕВАН

о. Б. Бачинський
922 - 108 St., North Battleford
Ph. 445-2731
19. Квітна нед. — Норт Батлфорд, по Сл. Б. роздача лози
23. Вел. четв. — Норт Батлфорд, Страсті в год. 7 веч.
24. Вел. п'ятн. — Витків год. 10 рано; Норт Батлфорд год. 7 веч.
25. Вел. субота — Медовлейк, год. 10 веч. сповідь год. 11 Воскр. Утр., год. 12 Сл. Б.
25. — Норт Батлфорд год. 7.30 свячення пасок
26. Воскресення — Норт Батлфорд, год. 10 рано
27. Світл. пон. — Витків
28. Світл. вівт. — Норт Батлфорд год. 9 рано

о. М. Будз
P.O. Box 208, Vonda
Phone 47
Щоп'ятниці у Великий піст — Сорокоусти відправляються о год. 9.15 у Вонді. Щоп'ятниці і щонеділі перед Сл. Божою — Великодня сповідь.
19. — Вонда 8.30; Гаврилюки 10.30
23. — Вонда: Страсти 7 год. веч.
24. Вел. п'ятниця — Заложення плащаниці: Вонда 11 год., Сматс 12 год., Гаврилюки 2 год., Пітерсон 4 год. Тоді буде свячення пасок.
25. — Вонда: Воскр. Утр. 7 год. веч.
26. — Сматс 8 рано Воскр. Утр. і Сл. Божа; Вонда 10.30
27. — Пітерсон 9.30 — 10.30
3 травня — Вонда 10 год.; спільне свячене
У травні: Молебні до Матері Божої — Вонда: вівторок, четвер, п'ятниця; Сматс: середа 7 год. веч.; Гаврилюки: субота.

о. Ів. Мухарський
Box 103, Krydor, Sask.
Phone: 40
3. — Бл. Лейк год. 9; Січ год. 11
10. — Кридор год. 9; Орлів 11
17. — Бл. Лейк 9; Угринів 11
22. — Угринів 11
24. — Кридор 9; Орлів 11
31. — Кридор 9; Бл. Лейк 11

о. В. Фляк
Box 161, Cudworth, Sask.
Phone: 256-3306
19. — Кадворт 9.00; Гамболдт і Волверін 11.00; Твей 4 попол.
23. Вел. четв. — Кадворт 7 веч. Страсті
24. Вел. п'ятн. — Положення плащаниці: Гамболдт 9.00; Бруно Пресв. Тройці 11; Кадворт 7 вечора
25. Вел. суб. — Кадворт 8 вечора
26. Великдень — Бруно Пресв. Тройці 6.00 рано; Гамболдт 9; Леніген 11.00
27. Світл. пон. — Кадворт 9.00; Твей св. Параскевії 10.30
28. Світл. вівт. — Кадворт 9.00

о. А. Хорунжий
P.O. Box 111, Alvena, Ph. 10
19. — Алвена-місто
26. — Алвена-місто 8 рано; Ланівці 11 рано
27. — Алвена-фарми
28. — Алвена-місто

о. М. Шевчук
P.O.B. 36, Wakaw, Sask.
19. — Вакав 9 р.; Борщів 11 р.
24. Вел. п'ятн. — плащаниця: Ст. Джуліен 9.30 рано; Сокаль 10.30; Прудгом 11.30; Борщів 12.30
26. Великдень — Ст. Джуліен (північ 25-го); Прудгом 8 рано; Вакав 10.30 рано
27. — Борщів 10 рано
28. — Сокаль 10 рано

ВЕЛИКА УКРАЇНСЬКА АПТЕКА
MARKET DRUGS LTD.
через дорогу від міського ринку (маркету)
10203 - 97 вул., Едмонтон, Алберта
Борис А. Фербей і п-і Леся Івасюк
Найбільший склад ветеринарних ліків в Едмонтоні
В НАС МОЖНА КУПИТИ ЕСПАНСЬКИЙ ШАФРАН

Катедральний парох о. Ю. Ковальський, п-во Іван і Анна Надворні, о. В. Підскальний ЧСВВ, парох церкви св. Василія в Едмонтоні.

Золотий подружний ювілей Івана й Анни Надворних

В суботу, 7 лютого ц.р., п-во Іван і Анна Надворні відзначували врочисто 50-річчя свойого подружого життя. Того дня катедральний парох о. Ю. Ковальський відслужив у їхньому намірені Службу Божу в катедральній церкві св. Йосафата та поблагословив їх з нагоди 50-річчя подружжя. Того самого дня в церкві св. Василія о. В. Підскальний ЧСВВ також відслужив благодарственну св. Літургію.

Після того відбулася святочна гостина в залі культурного центру св. Василія Вел., що в ній взяло участь приблизно 200 осіб. Господарем бенкету був п. Р. Дергач, а головним промовцем п. Василь Зінчук, який переказав життєпис ювілятів. Окрім них складалл побажання о. Ю. Ковальський та о. В. Підскальний ЧСВВ. Син Володимир складав побажання від родини та дякував батькам за гарне виховання. Він також передав родичам прекрасний дарунок.

Зібрані гості відспівали ювілятам грімке многоліттєтство. Після того промовляли, щиро зворушені обоє ювілятів, які дякували всім за участь в гостині, за щирі побажання та гарні дарунки. Після того відбулася забава з танцями. Зібрані гості провели дуже мило вечір й, з милими враженнями, розходилися відтак додому.

Іван Надворний народився 28 мая 1889 р. в селі Криве, пов. Радехів, в родині Теодора і Марії Надворний, з дому Боговіс.

Коли йому було п'ять років, йому померла мати й він виростав при мачусі. В 1912 р. помер його батько й Іванові прийшлося переживати дальші роки сиротою.

Після скінчення народної школи, він працював в Радехові на пошті, а, маючи 18 років, виїхав на роботу до Німеччини, де працював у копальні вугілля.

В 1910 р. його покликали до австрійської армії до 13 полку уланів у Зборові. На другому році служби його зробили цугсфірером, а в часі війни 1915 р. його іменовано вахмайстром.

Після закінчення світової війни він повернувся до дому. Якраз тоді творилася українська армія. Він зорганізував у свойому селі 50 хлопців й пішов з ними до Радехова і зголосився в Українській Окружній Військовій Команді, в сотника Степанюка. Тут вони всі дістали військові однострої і зброю й другого дня відійшли на фронт під Львів.

В українській армії Іван Надворний дістав підстаршинський ступінь, рангу булавного, а згодом підхорунжого. Дістав він також два хрести заслуги. 19 травня 1919 р. він був ранений й його відіслали до шпиталя в Радехові.

Після закінчення українсько-польської війни він в 1920 р. вернувся додому й одружився з Анною Коваль з Оглядова.

Життя молодого подружжя було не дуже веселе. Господарство було знищене війною й треба було відбудовувати все від початку. Грошей не було ніяких, то практично треба було всю робити власним трудом і працею. До того Івана, як колишнього вояка Української Армії, почала переслідувати польська поліція й так йому надокучила, що він рішився виїхати до Канади.

В 1926 р. він приїхав до Канади в околицю Елерслі, коло Едмонтону, а в рік пізніше забрав до Канади свою дружину та чотирирічну дочку Марію. В 1930 р., коли в Канаді була найтяжчаі господарська криза, вони купили гомстед в Мун Лейку за ціну 10.00 дол. й там, за тяжкою працею, вони будують собі родинне гніздо та виховують своїх дітей: доньку Марію, сина Володимира, що вродився 1928 р. в Елерслі й дочку Павлину, вроджену в Мун Лейк.

В 1936 р. вони зразу винаймали, а відтак купили фарму на Лужа й там жили до 1953 р., коли свою фарму продали й купили собі дім в Едмонтоні, де проживають досьогодні. Тут подружили своїх дітей та тішаться своїми дітьми, внуками, зятем, невісткою та всею родиною.

Попри те вони совісно виповняють свої релігійні та парафіяльні обов'язки. Вони були й є добрими й жертвенними парафіянами й організаторами парафій. Вони запрошували священиків та вірних до свойого дому на відправи Служб Божих, а пані Надворна гостила тих парафіян, що приходили на Службу Божу в свойому домі. Теперішній зять Надворних Д. Залеський навіть бичками привозив о. Ю. Слоту ЧСВВ на відправу до їхнього дому в Мун Лейку.

П-во Надворні були й є передплатниками „Українських Вістей" 40 літ і журналу „Світло". Хоч вони переживали дуже тяжкі часи, то зуміли виховати своїх дітей на добрих українських громадян Канади та добрих членів Української Католицької Церкви. П-во Надворні діждалися також 11 внуків

З нагоди ювілею п-во Надворні одержали привіти від Преосвящ. Владики Кир Ніла, від канадського прем'єра П. Трюдо та емонтонського мейора І. Дента.

В неділю, 8 лютого відбулися в домі п-ва Надворних „поправини", на які прийшли їхні близькі друзі, щоб докінчити небуденний ювілей. З нагоди ювілею п-во Надворні передали на „Українські Вісті 24.00 дол. За жертву щиро дякуємо, а п-ву Надворним, дай Боже, діждати в доброму здоров'ю ще діяментового ювілею.

Едмонтон: похорон бл. п. Сикліти Бережан

В четвер, 19 лютого ц.р., померла по довгій та важній недузі бл. п. Сиклита Бережан. Покійна прийшла на світ 19 січня 1905 р. в селі Деревяне, Рівенської області, на Волині.

До Канади приїхала 1929 р. й заїхала до Вегревил, Алберта, де працювала в фармара, а опісля в готелі в Ливой. В 1930 р. вона одружилася з Антоном Бережанським з села Гриньківці, пов. Копичинці. Через 7 років подружжя жило в Джеро, де чоловік покійної працював на залізничій лінії Сі-Ен-Ар. На ту саму працю перенесено його до Кіселло, Алберта, де вони прожили 16 років. В 1951 р. п-во Бережани перейшли жити до Едмонтону.

Оплакують покійну сини Альвін в Едмонтоні, дочка Джені, зам. Ангелл, також в Едмонтоні, 4 внуки, 2 сестри в Україні. Брати покійної загинули на війні.

Похорон покійної зачався панахидою, що її в неділю, 22 лютого відслужено в православній катедрі св. Івана. Похорон покійної відслужили в катедральній церкві св. Івана о. Ол. Хом'як та о. Д. Лучак. І на панахиді й на похороні було приявних багато людей — сусідів, приятелів та знайомих покійної. Тлінні останки покійної зложено на цвинтарі св. Івана.

бл. п. Сикліта Бережан

Після похорону відбувся в авдиторії св. Івана поминальний обід, на якому були приявних 250 осіб.

З нагоди похорону чоловік покійної передав 15.00 дол. на „Українські Вісті". За жертву щиро дякуємо, а покійній вічна пам'ять.

ПОДЯКА

Прибиті глибоким смутком по втраті нашої незабутньої дружини та матері бл. п. Сикліти Бережан, складаємо щиру подяку Всечесним Отцям за відслуження похоронних обрядів та слова пращання й потіхи. Похоронному Заведенню дякуємо за совісну обслугу, членкиням Сестрицтва дякуємо за приготування поминального обіду. Нашим приятелям зокрема за їхні жертви на Служби Божі, за вінки на могилу та за жертви на фонд поборювання рака. А всім учасникам похорону дякуємо за віддання послідної прислуги покійній. Нехай Милостивий Господь нагородить всім сторицею, а покійній дасть царство небесне.

ТРАГЕДІЯ В ДОМІ П-ВА ТЕОДОРА І АННИ ЛЕВЧИКІВ В ЕДМОНТОНІ, АЛБЕРТА

В саму Велику п'ятницю, 27 березня ц.р., розігралась трагедія в домі п-ва Левчиків. Коли вся родина врочисто приготовлялася до святкування великого свята Христового Воскресення, наслідком нещасливого випадку помер їхній молодий синок, вісімнісячний Володимир Богдан Левчик.

Маленький Влодзьо бавився посеред хати, а його мама, разом з бабусею Катериною Макар, наводили святочний лад у хаті. Побачивши, що дитина дзиться, намагаючись проковтнути маленький кусочок пластикової забавки, кинулась її рятувати.

Але даремні були розпачливі намагання мами ратувати свою дитину. Покликана машина швидкої допомоги відвезла конюючу дитину до лікарні, де вона й померла.

В п'ятницю, 27 березня, о год. 11.45 ранку в Загальному шпиталі віддав Богу свою чисту і невинну душу вісімнісячний Володимир Левчик.

Залишив у глибокому смутку родичів Теодора і Анну Левчиків, брата Тараснька, дідуся і бабусю Василя і Марту Левчиків і бабусю Катерину Макар. Також залишив прадіда і прабабцю п-во Ядловських.

Похоронні відправи в катедральній церкві св. Йосафата відслужив Всеч. о. Ю. Ковальський при численній участі родини, друзів і знайомих п-ва Левчиків.

Тлінні останки бл. п. Володимира спочили на українському цвинтарі св. Михаїла.

П-во Левчики при цій нагоді складають подяку Всеч. о. Ю. Ковальському за відслуження похоронних обрядів і слово потіхи, похоронному заведенню Парк Меморіял за солідну обслугу. Родині, приятелям і знайомим за участь в похороні і слова співчуття і потіхи.

бл. п. Володимир Богдан Левчик

З нагоди похорону п. Т. Левчик склав 10.00 дол. на виготовлення кліщі і пресфонд „Українських Вістей". За жертву щиро дякуємо, а п-ву Левчикам щиро співчуваємо в їхньому горі і бажаємо їм Божих ласк у дальшому їхньому родинному житті.

Ріджайна, Саск.

ПОХОРОН БЛ. П. ВАСИЛЯ СТРІЛЬЧУКА

В неділю, 8 лютого упокоївся в Бозі бл. п. Василь Стрільчук, проживши 78 років. Перед смертю покійний прийняв Найсв. Тайни.

Покійний приїхав до Канади з села Лосіч, пов. Борщів, Західна Україна в 1911 р. В 1926 р. він одружився з Евфрозиною Пенька, що походила родом з села Гордиловичі, пов. Сокаль.

Покійний працював протягом 17 років при телефонах у Ріджайні. В 1933 р. п-во Стрільчуки купили фарму поблизу Ріджайни й там доробилися невеликого майна.

Та недовго вони тішилися своїм мастком, бо дружина покійного Евфрозина, що ми її загально кликали „Рузька", дістала параліч й, по довгій недузі, померла 1966 р.

Покійний Василь не хотів мешкати з дітей й тому залишився на фармі, тимбільше, що любив фармерку. Одначе його здоров'я не дозволяло йому довго фармувати, бо він почав занепадати на здоров'ю.

Його дочки доглядали його щиро й дбайливо, одначе не могли його врятувати від смерти. Ще за свого життя покійний Василь розділив своє майно між свої доні, а до церкви справив великий павук. Перед смертю доручив своїм дочкам, щоб заплатили за павук, що буде коштувати, заки він помре. Діти радо на те погодилися, тим більше, що він лишив дочкам усе своє майно.

Покійного оплакують дві замужні дочки: Марія Патикевич в Ріджайні та Олена Ворона в Ленг, Саск., два внуки, стриєчний брат Никола Стрільчук в Редватер, Алберта та шваґрі Михайло Олещук в Ріджайні.

Похорон покійного відбувся в середу, 11 лютого з церкви св. Василія в Ріджайні. Похоронні обряди відслужили о. прелат о. прелат Пасічняк та о. Р. Лужний. Родина, приятелі та парафіяни щільно заповнили простору парафіяльну церкву. Під час похорону співав хор під орудою Івана Гавдяди. По Службі Божій о. прелат О. Пасічняк виголосив прощальне слово в українській мові. Тому, що на похорон прибуло багато сусідів-фармерів англійців, о. Р. Лужний попрощав покійного також в англійській мові. Тлінні останки покійного зложено на цвинтарі Меморіял Парк біля його дружини.

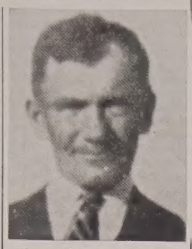
Після похорону дочки й зяті запросили всіх приявних на поминальний обід до церковної авдиторії, що його приготовили членкині місцевого відділу ЛУКЖ. Після обіду зять Стефан Патикевич подякував священикам за відслуження похоронних обрядів, відділові ЛУКЖ за приготування поминального обіду, дякам за спів під час похорону. Зять Петро Ворона склав подяку в англійській мові.

З нагоди похорону дочки жертвували по 100.00 дол. на церкву св. Василія в Ріджайні, а дочка п-і Олена Ворона передала 15.00 дол. на „Українські Вісті" та на виготовлення кліщі покійного.

За жертву щиро дякуємо, а покійному вічна пам'ять.

ПОДЯКА

Сердечну подяку складаємо Всеч. о. прелатові О. Пасічнякові та Всеч. о. Р. Лужному за відслуження похоронних обрядів та за відвідини покійного в шпиталі, як теж за уділення Найсв. Тайн перед смертю. Дякуємо дякам п. І. Гавдиді та п. Ю. Гукові, як також хористам за спів під час похорону. Членкиням відділу ЛУКЖ дякуємо за приготування поминального обіду, нашим приятелям дякуємо за жертви на Служби Божі та за вінки на могилу покійного. Дякуємо

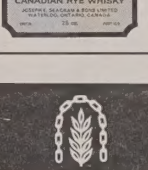


бл. п. Василь Стрільчук

тим, що несли домовину з тлінними останками покійного. Вкінці наша сердечна подяка всім учасникам похорону за віддання послідної прислуги покійному. Нехай Всевишній нагородить усім сторицею, а покійного прийме до свойого царства.

Дочки, зяті і внуки

НЕСПОДІВАНКА:



Неперевершена якість знаменитої віскі.
Дуже добра на смак.
Незвичайно приступна ціна.
Зробіть для себе несподіванку.
Сьогодні увечорі.

The easy whisky.

ALL-RISK CROP INSURANCE

BELOW COST Insurance for Alberta Farmers

Забезпека ваших більших збіжж на полях перед ВСІМИ природними небезпеками, що є поза вашою контролею — включаючи посуху, надмірну вохкість град, хворобу рослин, язву комах, дику звірину, мороз, вітер, сніг та вогонь спричинений блискавицями.

Одна поліса «Бланкет поліса» покриває ВСІ небезпеки

- Асекурувати можна таке збіжжя на пні — яра пшениця, овес, ячмінь, та ріпак. Можна також включити мішане збіжжя.
- Премії є встановлені різні для поодиноких дистриктів та для поодиноких фармів.
- Ваше відшкодування оснувується на ваших власних втратах — не на пересічних втратах у вашій околиці.
- Знижки від премії є допускаємі при добрих методах фармування, якщо забезпечується багато акрів та якщо в минулому втрати не були великі.
- Фармери, які забезпечують свій врожай, є звільнені від однопроцентової оплати на P.F.A.A. при ВСІХ збіжжевих доставах протягом року, чи років, як є заасекурований врожай.
- То є асекурація „нижче власного кошту". 25% нашої премії платить федеральний уряд, а всі адміністраційні кошти покривають спільно федеральний та провінційний уряд.

Минулого року поверх 16,000 фармерів мали обезпечене збіжжя на загальну вартість 56 мільйонів долярів. Виплати за знищене збіжжя досягнуть суми між 5 і 6 мільйонів долярів — приблизно двічі тільки, кілько фармери заплатили за премії.

Забезпечіть ВАШУ інвестицію асекурацією перед всіми небезпеками — здорова програма для фармерів, що думають по бизнесовому.

РЕЧЕНЕЦЬ ДЛЯ ПРИНИМАННЯ АПЛІКАЦІЙ КІНЧАЄТЬСЯ 3 КВІТНЯ

Зверніться негайно до вашого місцевого агента

THE ALBERTA HAIL AND CROP INSURANCE CORPORATION
703 - 5th STREET S.W., CALGARY, ALBERTA

ОБЕРНІТЬСЯ И ПОДИВІТЬСЯ ДОВГО И ДОБРЕ . . .

що то значило би для вас стратити ваш врожай. Ви знаєте, що потрібно було би років, щоб повернути втрати, спричинені в одному році, в якому ви зазнали би шкоди. Ви прямо не можете ризикувати, якщо ви можете бути

Обезпечені перед всякими небезпеками далеко вище власних коштів.

See your AGENT BEFORE APRIL 30

УКРАЇНСЬКЕ ВИСИЛКОВЕ БЮРО
ВИСИЛАЄ РІЗНОРОДНІ ПОСИЛКИ ДО СССР ВАГОЮ ДО 44 ФУНТІВ.
МАЄМО НА СКЛАДІ:
хустки, светри, матеріяли на убрання, суконки, шкіру на чоботи, черевики, подвійну вовну на перини.
ВИСИЛАЄМО ГРОШІ БЕЗ ЖОДНОЇ ОПЛАТИ, ДОЛЯРОВІ СЕРТИФІКАТИ ЗДА
Приймаємо замовлення на мешкання — повна гарантія.
Про дальші інформації прошу писати до:
KOSMOS EXPORT - IMPORT
332 Fillmore Avenue
Buffalo, N.Y. 14206
Ph.: 856-2674
П. Остапчук - керівник

ДРУКАРНЯ „УКРАЇНСЬКИХ ВІСТЕЙ"
ВИКОНУЄ:
- фірмові коверти
- фірмові листи
- афіші, летючки
- візитівки, білети
- книжки
- базарові квитки
- брошури
- весільні запрошення

Христос воскрес!

Цим радісним традиційним привітом з нагоди Празника Христового Воскресіння вітаємо нашого Дорогого Владику Преосвященного Кир Андрея, а разом з ним всіх Високопреподобних, Всесвітлих і Всечесних отців душпастирів Саскатунської епархії, наші черненці Згромадження і Чини із їхніми Настоятелями, Централю Українців Католиків Канади і епархії із її складовими організаціями

В доземному поклоні спішимо привітати Патріярха наших душ Його Блаженство Верховного Архиепископа Йосифа й молимо Воскресшого Христа, щоби зберіг Його в доброму здоров'ю, як одиноку радість розпятої на хресті страждань Української Церкви і українського народу, в якій скриплюється всенародня віра в Божу опіку над народом.

Як довгою і страшною не була б Голгота нашої Церкви і нашого народу, Христове Воскресіння вчить нас, що після Голготи прийде Воскресіння! І тієї віри в воскресіння української правди бажаємо всім читачам „Сторінки Саскачевану" враз із сердечними побажаннями радісних і щасливих свят.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Редакція

Альбом Української Католицької Церкви

САСКАТУНСЬКОЇ ЄПАРХІЇ

ФІНАНСОВЕ ЗВІДОМЛЕННЯ

Подаємо звіт одержаних датків на фонд видання альбому Всечесніших і Високопреподобних отців душпастирів, які складали ті датки від імені парафій, організацій при парафії чи своїх вірних, як особистий даток, проситься слідкувати за тим повідомленням. Коли б заіснувала неточність відносно зложеної суми, проситься негайно писати на адресу „Сторінки Саскачевану", щоби можна було справити зроблені похибки.

Першими, які склали свій дар на фонд альбому, були наші піонери, жителі Дому Святого Йосифа в Саскатуні. Наше звідомлення починаємо від них, подаючи повне їх'я і прізвище жертводавця. Звідомлення подається за банковою книгою Кредитової Спілки „Наша Громада" в Саскатуні, де відкрито банкове конто альбому.

Перші фундатори альбому піонери — жителі Дому Святого Йосифа: Михайло Король — Ріджайна, $20.-00. Олена Король — Ріджайна, $10.00. Юлія Гриців — Ріджайна, $20.00. Йосифіна Кнігіцька — Прудгом, $2.00. Демко Пастернак — Саскатун, $8.00. Марія Огенчук — Геффорд, $5.00. Роман Яремко — Кридор, $5.00. Анна Шумлик — Н. Батафорд, $5.00. Михайло Лебідь — Н. Батафорд, $5.00. Филипка Дутка — Єлаов Крік, $8.00. Олена Сикундяк — Бюкенен, $5.00. Катерина Дудик — Сматс, $5.00. Розалія Брийден — Айтуна, $3.00. Іван Стецик — Габбард, $5.00.

Датки парафій і організацій:

О. А. Хорунжий: Альвена-місто: $50.00, Альвена-фарми: $50.00, Ланівці: $40.00, Боднарі: $25.00;

о. В. Флик: Албертави: $25.00, Алтикейн: $25.00, Геффорд: $50.00, Спірс: $25.00, Величко: $25.00;

о. Я. Ляшкевич: ЛУКЖ — Кадворт: $50.00, ЛУКЖ — Гамболдт: $50.00, Дана: $10.00, Твей: $10.00.

Продовження в слідючому числі „С. С."

СТОРІНКА САСКАЧЕВАНУ

SASKATCHEWAN PAGE
1306 - 20th St. W., Saskatoon, Sask.
РІК 5. Телефон: 242-6364 Ч. 7
Редагує: Анна Марія Баран

СПРАВА НАВЧАННЯ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ

Українська спільнота в Канаді опинилися перед вирішальним моментом — бути їй українською і здобувати нові кращі й сильніші позиції в цій країні свого поселення, або незамітно й ступнево затрачувати здобуте. Грізною пересторогою для того став факт затрати рідної мови у великої частини молодшого покоління, а вслід за тим, легковажне відношення до свойого українського походження, що зроджується передусім на ґрунті незнаних культурних надбань і минулого свойого народу.

Саскачеван, одна із трьох провінцій, в якій українці живуть великими скупченнями, а яка в минулому виявила багато здорових починів, що згодом прийнялися й поширилися між усією нашою спільнотою в Канаді. Те й є причиною, що й тепер захід Канади часто прислуховується до українського життя нашої провінції. А як воно насправді сьогодні у нас? — Збережемо добру славу наших батьків? — Чи, не дай того Бог, за словами Шевченка, запишемось на сторінках історії нашого поселення як "славних прадідів великих правнуки погані . . ."?

В тому випадку ніхто інший, лиш ми самі за себе мусимо дати відповідь.

Із існуючого загрозливого стану нашої спільноти, ми зробили незвичайно важливий досвід, — а саме: затрата знання української мови, то перший крок і то рішаючий до затрати любови, пошани, а вслід за тим і свідомости свойого українського походження. Така, хоч тяжким досвідом здобута свідомість, стала причиною, що сьогодні наша спільнота з Комітетом Українців Канади звернула всю свою увагу, свої сили й можливости на збереження української мови серед теперішнього покоління і забезпечити навчання тої мови для прийдешніх поколінь.

Розглянемо можливості навчення української мови в нашій провінції:

Саскачеванський університет: то перший університет в Канаді, в якому українську мову признано за кредитований предмет. Під цю пору в Саскачеванському університеті є сім курсів української мови. Курс 91 — то початковий курс, який рівняється 12-тій класі гайскулу — викладає проф. Рома Франко: курс 102 — середний курс: він розділений на дві секції — викладають проф. О. Буйняк і проф. Ю. Фотій. Курс 201 — вищий курс — викладає проф. Ю. Фотій. З літератури є три окремі курси, а то: Шевченко, Франко і українська поезія. На всіх 3-х курсах викладає д-р К. Андрусишин. Курс: українська проза — викладає професор о. О. Кравченко. Крім тих курсів є ще курс про культуру й цивілізацію славян, на якому викладає професор О. Буйняк. В часі шкільного року можна брати курси українського позаочно, кореспонденційно.

На час цього літа є заплановані курси: методичні, методика навчання української мови для вчителів. То вперше буде такий курс і він узалежений від того чи зголоситься бодай 15-слухачів. Зголошення на той курс приймають до 1-го травня. То повинні б взяти до уваги передовсім учителі української мови, й своїми зголошеннями, окрім особистої користи, забезпечити існування такого курсу в прийдешньому. А дальше буде курс 102. Той курс є для заавансованих студентів. Буде ще також і курс про культуру й цивілізацію словян. Курси будуть тривати від 3-го липня до 12-го серпня. У цьому році на українських курсах в Саскачеванському університеті є прибл. сто студентів.

В державних і сепаратних школах: В тих школах, подібно, як і в університеті, Саскачеван був першою провінцією, в якій український предмет впроваджено як кредитований.

За статистикою офіційного жухнала Саскачеванських вчителів української мови, "Тема" за рік 1970 ч.: 1/2 української мови в нашій провінції вчили в році 1968/69 в 27-мох центрах з участю 1,987 студентів, не включаючи до того числа учасників вечірніх кляс та учнів кореспонденційного курсу. Хоча нема поданої статистики за 1969/70 рік навчання, в журналі пишеться, що число в цьому році значно збільшилося. В загальному навчання українського починалося від 7-мої кляси згору до 12-тої а в Йорктоні й Канорі останньо започатковано навчання (експериментально) вже від 4, 5 і 6-тої кляс. То виказує, що в нашій провінції маємо незвичайно догідні умовини для вивчення української мови. Треба тільки, щоби батьки доглянули, допомогли дитині, а діти ходили на курси й вивчали мову. Навчання мови в нищих і клясах гайскулу узалежнені передовсім від того чи, є зголошене відповідне число учнів. Зближаємося до нових записів, які будуть вирішувати далше навчання української мови в школах і до того українська спільнота в Канаді, а також ми в нашій провінції мусимо підходити з надзвичайною увагою!

Об'єднаний саскачеванських учителів української мови за підпісом голови п. Степана Кобринського і "Українського Курікулюм Комітету" за підписом Брата Методія Козяка ЧВХШ, розіслали окреме письмо в цій справі на адреси о. душпастирів в епархії. В тому письмі пишеться:

„В місяцях березні-квітні (подекуди ще й в травні), майже у всіх державних школах Саскачевану буде переведений запит (сирвей), щодо навчання другої мови. Директори (принципали) шкіл будуть питати дітей в 6-тій клясі, якої мови дитина хоче навчатись в 7-мій клясі в шкільному році 1970/71: французької, української чи латинської. Правдоподібно подібний запит буде переведений у всіх клясах вище 6-тої кляси. Обов'язком родичів є сказати дитині, щоби вона вибирала українську мову. З українською мовою, по скінченні середньої школи, учень може йти на кожний факультет в університеті в Саскачевані, Манітобі чи Алберті, так, як з французькою чи німецькою мовами. Всі канадці українського походження на високих державних становищах володіють українською мовою: губернатор Саскачевану д-р С. Воробець, сенатор д-р П. Юзик, бувший федеральний міністер М. Стар ітд. Ми дуже потребуємо священиків і світських провідників для наших парафій, для наших організацій. Тільки духові лінюхи і маловартний елемент не знає мови своїх батьків. Десятки славістичних відділів по університетах шукають, яку так високо цінять наші сліди громадяни, вимагає знання української мови".

Навчання української мови в Рідних школах: Поза можливостями вивчати українську мову в університеті, державних і сепаратних школах гайскулу, а тепер вже подекуди й вищих, є ще можливість дати нагоду своїй дитині вивчати українське в місцевих парафіяльних школах.

Недавнощо офіційний представник для справ шкільництва Комітету Українців Канади відвідав провінції Канади, а в тому і наш Саскачеван, щоб зібрати відповідні інформації про рідні школи на місцях. Тим президія КУК започаткувала плянову працю над поліпшенням стану наших рідних шкіл та відкриття їх там, де їх досі немає. В Саскатуні п. І. Боднарчук був 19 березня і тоді відбув наради з представниками організацій, учителями рідних шкіл та членами батьківських комітетів. В нарадах взяло участь поверх 35 осіб. На тих нарадах справи поліпшення програми навчання в рідних школах, їхня організація, участь дітей — були предметом гарячої дискусії. Загальним бажанням учасників було почути, негайно, доки ще не пізно інтенсивну працю в тому напрямі й з такими то проханнями приявні за посередництвом п. Боднарчука зверталися до президії КУК у Вінніпегу.

Хоча справи рідних шкіл в нашій провінції, як теж і в інших провінціях, як то можна було вичути зі звідомлень представника КУК, ненадзвичайно вдало налагоджені, вони є поважним допоміжним чинником для нас, вивчити своїх дітей української мови. Їхня вперед кованість, приміщення, методи навчання, то вже справи залежні таки від нас самих. Як ми допильнуємо справ рідних шкіл в наших парафіях, так вони й будуть виглядати.

В офіційному письмі епископської канцелярії Преосвященний Кир Андрей дав доручення організувати в нашій епархії при кожній парафії, навіть при найменшій скількості дітей, рідні школи. Сповнім те доручення Владики. Створім для наших дітей догідні обставини в їхньому домі і поза домом, вивчати рідну українську мову, для добра наших власних дітей, для теперішнього і прийдешнього нашої Церкви і нашої всієї спільноти, а передовсім для почуття гідности самих перед собою, яке то почуття може нам дати тільки свідомість сповненого обов'язку.

Повідомлення з епископської канцелярії:

23-го квітня — Великий четвер, год. 9-та рано Служба Божа і освячення мира.

24-го квітня — Велика п'ятниця, год. 10 рано: винесення Плащаниці; вечером Єрусалимська Утрення.

26-го квітня — Воскресіння ГНІХ, год. 6.30 рано Воскресна Утрення год. 8-ма рано Архиєрейська Служба Божа.

29-го квітня: Конференція священиків Саскатунської епархії в годині 10 ранку в Саскатуні.

1-го травня: Початок травневих Богослужень. Поручається всім отцям душпастирям Саскатунської епархії, впродовж місяця травня, щовечора відслужувати Молебень до Матері Божої в парафіях, де лише буде можливо. Вірних епархії заохочуємо до участи, в Молебні, щоби через заступництво Божої Матері упросити мир і супокій у світі, а нашому народові свободу на його рідних землях — та єдність.

3-го травня: Архиєрейська Служба Божа год. 10-та ранку в Принс Алберт. Празник св. Юрія і спільне свячене парафії.

В годині 6-тій вечора Преосвященний Кир Андрей візьме участь в спільному свяченому катедральної парафії св. Юрія в Саскатуні.

10-го травня: год. 10-та ранку Архиєрейська Служба Божа в парафії Дніпро, Саск.

В год. 3:30 пополудні Преосвященний Кир Андрей візьме участь в ґрадуційних програмах Академії Пресвятого Христового Серця в Йорктоні.

17-го травня: год. 10-та ранку Архиєрейська Служба Божа в Голяр, Саск.

В год. 5-тій пополудні Архиєрейський Молебень в Ватсон, Саск.

21-го травня: Преосвященний Кир Андрей візьме участь в торжествах висвячення єпископа Преосвящ. О. Робідов Ч.О. в Вінніпегу.

24-го травня: Архиєрейська Служба Божа з нагоди 10-річчя заснування українського відділу Лицарів Колюмба в Саскатуні.

31-го травня: год. 10-та ранку Архиєрейська Служба Божа в Медов Лейк, Саск.

Комедія «Княгиня Капучідзе»

Наша саскатунська молодь вже неодноразово виказала багато доброї ініціятиви. Останньо молодь підготовила комедію "Княгиня Капучідзе". Із тією виставою молодь відвідала наші осередки в Йорктоні і в Канорі, а в Саскатуні її відіграно, на бажання громадянства, аж тричі.

Хто мав нагоду бути на тій виставі, мусів признати, що молодь до свойого виступу приготовилася дуже дбайливо. Передусім усі ролі вивчено напам'ять. Добре збережено мовні наголоси, як також модуляцію голосу. Дбайливо вивчено потрібні для роль рухи й придбано добрі одяги.

Остання вистава "Княгині Капучідзе" була 22 лютого в театральній залі Осе редку молоді при катедрі св Юрія. Заповнена заля була найкращим доказом, що саскатунська громада дорожить доброю ініціятивою нашої молоді.

Поодиноки ролі грали: Роджер Герман, Павло Коваль, Олег Поліщук, Богдан Жеребецький, Даруся Гучковська, Марія Коваль, Роман Сиваник, Зеня Коваль, Дадьвіна Войтович. Поосібні функції в підготові вистави виконали: Алекс Гнатюк, Богдан Поліщук, Евген Кондра, Ірина Деркевич, Іван Волчук, Анастазія Волчук, Стефан Волчук, Антоній Гнатюк.

Режисером вистави був Богдан Вовк, який саме закінчує другий рік студій із спеціяльністю драми на саскачеванському університеті.

Щиро ґратулюємо режисерові Богданові, поодиноким акторам і всім, що допомагали підготові тієї дуже милої вдатно відіграної вистави та ждемо чергового виступу нашої молоді.

Весняний чайок катедрального відділу ЛУКЖ був незвичайно успішним

Цьогорічний весняний чайок, приготований членками катедрального відділу ЛКЖ пройшов з небувалим досі успіхом. То й не дивно, бо до нього членки приготовлялися дуже совісно впродовж довгих зимових місяців: зорганізовано курси вишивання та курси писання писанок. Впродовж кількох днів перед чайком жінки метушилися коло печення великодних пасок і бабок в кухні парафіяльного дому де пані плянували й приготовляли все потрібне, а кромі того приготовили в своїх домах чи мало різного добірного печива, пергамінових писанок, вишивок та інших робіток.

На короткий час перед чайком поміщено дуже добру допись про приготування до українського Великодня в місцевій англомовній пресі, а п-і Евгенія Саранчук мала дуже успішне інтерв'ю про великодні звичаї українського народу, а зокрема присвятила увагу українській писанці, демонструючи окремі типи писанкової орнаментики, в програмах місцевої телевізійної станції.

Чайок відкрито в середу, 25 березня від години 2-ої пополудні. Він тревав з одногодинною перервою в часі вечері, до год. 8:30 вечора. При відкритю чайку був приявний Преосв. Кир Андрей. З Владикою прибули місцеві отці душпастирі катедральної парафії. Від першої хвилини відкрит та чайку до його закритя велика заля Осередку молоді, де відбувався чайок, ввесь час була переповнена відвідувачами. Під час чайку влаштовано вдатну виставку народнього мистецтва. В часі чайку був відкрито епархіяльний музей для відвідувачів чайку.

На дуже милий настрій, що панував серед приявних безмовно мало вплив дуже гарне вдекорована столів, а зокрема головного стола де й налавано чай. Увагу зосереджував гарно зі смаком приготований кошик із великодніми снідами, посередині стола, а по обох боках запалені трійці, розкішні квіти і барвисті писанки.

На всю довжину залі розложено столи із приготованими речами для продажі, зокрема із великодним печивом. Кожні дрібного печива, приявні, розкупили того дня кілька соток пасочок і бабок та поверх дванцять тузинів писанок.

Господинями чайку були: п-і Емілія Панамороф, п-і Михайліна Рибчинська разом із головою катедрального відділу п-ею Розалією Шінкарук. Кромі згаданих в приготованю і переведенню чайку було зайнятих прибл. 50 пань.

Того дня вгощено чайком поверх вісімсот осіб — гостей.

Господині „Весняного чайку" — зліва направо: п-і Емілія Панамороф, п-і Розалія Шінкарук, п-і Михайліна Рибчинська

П-ні Розалія Шинкарук, голова відділу ЛУКЖ катедри св. Юрія в Саскатуні

СПІВЧУТТЯ

Єпархіяльна управа Братства українців католиків Саскатунської епархії складає щирі співчуття п. Петрові Колишіреві та його родині з приводу ненадійної та передчасної смерти його дружини Ангелини.

Нехай Всевишній допоможе п. Петрові мужньо та спокійно перенести болючу втрату, а покійну його дружину нехай прийме у Своє небесне царство.

За Єпархіяльну управу БУК

Д-р М. Стадник, голова — Н. Зварич, секретар

Українські Похоронні Заведення в Алберті

В годині смутку по втраті дорогої особи в родині, приятеля чи знайомого, звертайтесь за сумлінною і ввічливою обслугою в похороненню, бальзамованню і в закупленню домовини та нагробних хрестів до:

Park Memorial Funeral Directors

9769 - 111 Ave., Phones: 422-2331 & 424-1633, Edmonton

Відділи в таких містах Алберти:

Vegreville, Phone 2011 — Lamont, Phone 53 — Smoky Lake Myrnam — Vilna — Mayerthorpe — Wildwood

В. М. СМОЛИК, управитель

УВАГА

БІНҐО

КОЖНОЇ НЕДІЛІ

В 7:30 ВЕЧОРА У SPORTEX EXHIBITION GROUNDS

БІНҐО

Щопонеділка о 8-ій год веч. в залі парафії св. Володимира

12726 - 119 вул.

Вступ 1.00 дол. — 3 картки

Джекпот — $50.00

ДЕНТИСТИЧНІ ЛЯБОРАТРІЇ

Wasson Dental Lab.

BARRY BUILDING
10128 — 103 St.,
Phone 422-4718
Certified Dental Mechanic

BURTON DENTAL
Laboratories
Certified Dental Mechanics
1½ Bl. North of Woodward's
10279 — 101 Street
EDMONTON ALTA

ДЕНТИСТИ

Тел. офісу: 422-2411
дому: 488-2350

Dr. B. N. SHLAIN

ДЕНТИСТ

428 Tegler Building
Edmonton, Alta.

Д-р А. С. НАЙ

ДЕНТИСТ

520 Tegler Bldg.
Edmonton, Alberta.
Office Phone: 422-8553

ОКУЛІСТИ — ОПТОМЕТРИСТИ

Д-р Левко Г. Фарина

окуліст-оптометрист

522 Tegler Building
Edmonton, Alta.
Телефон: 422-8631

Екзамінує очі — — Припасовує окуляри

Річна передплата "УВ" – тільки $5.00

Д-р ПЕТРО СТАРКО
Д-р Йосиф СТАРКО
Д-р ІЛЛЯ СТАРКО

ОКУЛІСТИ

230 Tegler Bldg., Edmonton
Phone: 422-1248

DR. KOZAK – CHURCH – CRAIG

OPTOMETRISTS

790 Avord Tower, 2002 Victoria Ave.
Regina — Sask.
Phones: LA 3-6009 LA 2-4347 LA 2-6024

ЛІКАРІ — ЕДМОНТОН

Д-р І. Смульський

Лікар і хірург

303 Professional Bldg.,
10830 Jasper Ave.
Phone Office: 424-1814
for appointment

Д-р М. Снігурович

Лікар і оператор

3829 - 118 Ave.,
Едмонтон, Алберта
Phone Office: 479-3318
Res.: 479-4443

Д-р В. А. Шандро

Оператор, спеціяліст нирковых недуг та залози (Простейт гленд), що реґулює моч
Член Королівської Комісії Хірургів
Тел. офісу: 488-9797
дому: 439-2408
116 St. & 100 Ave.,
214 L. e Marchand Bldg.,
EDMONTON, Alta.

Д-р Г. Стефаник

F.R.C.P.(C)

Лікар - спеціяліст внутрішньої медицини і кормової системи.

215 ACADEMY PLACE
11520 - 100 Ave.
EDMONTON 14, Alberta
Phone Office: 482-4744
Res.: 484-3821

Д-р Василь Павлюк

член Королівської Колеґії Хірургів
F.R.C.S.(C) — F.A.C.S.
хірург-спеціяліст
203, Strathcona Medical Dental Bldg.,
8225 - 105 St., Edmonton
Тел. офісу: 439-4321
дому: 466-5033

Д-р Н. Д. Голубіцький

Відновив лікарську практику при 603 TEGLER BLDG.
Phone: 422-4543

ОГОЛОШЕННЯ НОВОЇ РЕЧОВИНИ, ЩО ГОЇТЬ: СТЯГАЄ ГЕМОРОЇДИ

Ексклюзивна лікувальна субстанція, як перевірено, стягає гемороїди й направляє ушкоджені клітини.

Славетний інститут для дослідів винайшов єдину в своєму роді субстанцію, що стягає гемороїди безболісно. Вона усуває сверб і прикрість до мінут і приспішає лікування ушкодженої, запаленої тканини.

В кожному випадку, коли уступав біль, стягалося також ушкоджене місце.

Найважніше з усього те, що наслідки були такі досконалі, що ця поправа тривала багато місяців.

Цього доконано новою лікувальною субстанцією (Біо-Дуне), яка швидко помагає гоїти ушкоджені клітини.

Тепер Біо-Дуне можна мати як масть і в формі під назвою Preparation H. Питайте за ним в дрогсторах. Будете задоволені, або зверкуть вам гроші.

Canadian Denture Clinic
Certified Dental Mechanic
109 Baltzan Building
10158 - 101 Street
EDMONTON, Alberta
Phone: 422-8639
(гарантований дентистичний механік)

Продаємо нові сталеві рури

Маємо тільки короткі.
Фунт 6 центів.
Платимо найвищі ціни за старі речі з міді, бронзу, радіатори, батерії ітд.
Маємо великий вибір різних решток товарів, включаючи ремісничі інструменти, коци, тенки на воду ітд. по низькій ціні.

Шадіть гроші, купуючи у

DAVIS
Enterprises (Alberta)
Division of
Davis Industries Ltd.
Phone: 455-2177
11404 - 143 St.,
EDMONTON, Alta.

AARON DENTURE CLINIC
Затверджений дентистичний механік
10816 - 82 Ave.,
Полудневий Едмонтон
Bus. 432-7035 Res. 434-0493

Коротка порада

Учися на чужих помилках, бо в тебе не буде часу зробити всі помилки самому.

Направа авт і троків — Перевірка моторів
Продаж високоякісної ґазоліни та оливи до авт.

Artic Service Station Ltd.
12608 Fort Road Edmonton, Alta. Ph. 476-2212
Власник і керівник: Маріян Страшок

МІСЦЕВІ Й ЗАМІСЦЕВІ ПЕРЕВОЗИ.
Перевози за контрактом — комерційні ціни.

Jim's Express & Transfer Ltd.
Phone: 422-6669.

JACK STRONG PHARMACY
& CAMERA SHOP
10402 - 82 Ave. — Edmonton, Alta — Ph.: 439-2844
Відкрита щодня від год. 9-ої ранку до год. 9:30 ночі
В неділі і свята від год. 11-ої ранку до год. 9-ої ночі

Дарунки для рідних в Україну

висилає до ваги 44 фунти

VEGA
UNIVERSAL STORE
10343 - 97 St., Edmonton
Велика обнижка цін!

МАЛЮВАННЯ

та розмальовування
Іван ПАРУБІЙ
ТЕЛ.: 479-6176
Всередині й знадвору
Поміркованї ціни

EATON'S
HEARING AID CENTRE

- Комплетна перевірка слуху апаратом
- Дуже доброї якости інструменти по низькій ціні

Для докладної перевірки Вашого слуху зробіть вчасно домовлення з авдіометристом Ітона.

Слухова клініка: квітень: понеділок, 20 — Ст. Под; вівторок, 21 — Ґренд Сентер; середа, 22 — Боннивіл; п'ятниця, 24 — Ред Дір.

ТЕЛ.: 424-0181

Ітона центр для слухових апаратів на першій підлозі.
Member of the Alberta Hearing Aid Dealers Association

"Соняшна Каліфорнія"

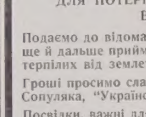
Ідучи до Соняшної Каліфорнії, не забудьте відвідати український

"BON DORME MOTEL"

731 NINTH ST., CRESCENT CITY, CALIFORNIA 95531, U.S.A.

Добре місце відпочити — чисте, тепле, спокійне.
Безплатна телевізія, кава чи чай.
ЦІНИ ПОМІРКОВАНІ
Господарі гостинні і привітні
Принесіть це оголошення, дістаните ще 10% опусту
Власники: Ангела і Леонід РОМАНЮки

ХІРОПРАКТОР



Д-Р ВІКТОР БАЙРАК
(хіропрактор)
Dr. V. A. Bayrock

СПЕЦІЯЛІСТ ВІД ХРЕБТА, КОСТЕЙ І НЕРВОВИХ НЕДУГ, ЩО ЧАСТО СПРИЧИНЯЮТЬ БОЛІ В ЦІЛІМ ТІЛІ ТА ГОЛОВІ

9617 - 111th Ave., Edmonton, Alta.
X - Ray ТЕЛ.: офісу 422-7656
дому 479-3480

ВІДПЛАТА НЕГРІВ

Група негрів на острові Тріндад кинула ґазолінові запальні бомби на канадські банки «Роял бенк» та «Кенедіен імпірял бенк». Шкоди сягають 75,000 дол. То мала бути відплата за судження 10 тріндадських студентів за знищення університетського комп'ютера в Монреалі минулого року.

—o—

- Як маєте якусь проблему, зверніться за порадою до Катерини. Вона поможе вам розв'язати ваші проблеми. Вона вже помогла багатьом людям, то поможе й вам.

Щодня від год. 10 ранку до 9-ої веч. Тел.: 424-4534 9623 - 105 вул. Едмонтон.

Не ризикуйте, але асекуруйте!

АСЕКУРАЦІЇ: від вогню • авт і троків • бонди для контракторів • від крадіжі • особиста відповідальність.

Наше завдання — не лише мати багато клієнтів, але теж дати найкращу обслугу!
Переконайтеся про це самі!

J. GULAYETS
Insurance Mgr.

Асекурація — то не витрата, а зиск.

STAR AGENCIES
(Insurance) Ltd.

Phones: 429-2657 — 422-7218
10018 - 101 A Ave. Edmonton

ПРИЙМАЄМО Й ДАЛЬШЕ ГРОШОВІ ПОЖЕРТВИ

ДЛЯ ПОТЕРПІЛИХ ВІД ЗЕМЛЕТРУСУ В ЮГОСЛАВІЇ

Подаємо до відома українського громадянства, що ще й дальше приймаємо грошові пожертви для потерпілих від землетрусу українців у Югославії.

Гроші просимо слати, як і досі на адресу о. д-р М. Сопуляка, "Українські Вісті" в Едмонтоні.

Посвідки, важні для доходового податку, вишлемо всім жертводавцям після закінчення збірки.

ЗБІРКУ ОДЯГУ МИ ВЖЕ ЗАКІНЧИЛИ Й БІЛЬШЕ ОДЯГУ НЕ ПРИЙМАЄМО.

УПРАВА БРАТСТВА УКРАЇНЦІВ КАТОЛИКІВ Едмонтонської епархії

Canadian Pacific Airlines

тепер має два додаткові перелети без затримки коротшим шляхом через бігун.

НАЙКОРОТШИЙ ШЛЯХ В УКРАЇНУ

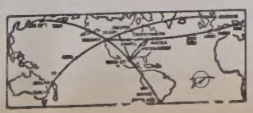
Лиш $84.00 завдатку, щоб полетіли літаком до Харкова, Донецька, Одеси на 14 — 21-денну прогульку й назад. В цьому включена вже оплата за додаткові дети з Келгари або Едмонтону. З Ванкуверу платите лиш $86.00 завдатку (решту сплачуєте догідними місячними ратами).

- До постійних летів без затримки з Едмонтону Canadian Pacific додає рівнож лети без затримки з Ванкуверу та Келгари до Амстердаму (починаючи з дня 25 квітня). Звідти догідні сполуки до дальшої подорожі, зокрема на Україну.
- Лет через бігун летунської лінії Canadian Pacific є на 1,000 миль коротший, як шлях через Східну Канаду. Це найкоротший шлях на Україну з Західної Канади, лише з одною зупинкою.
- Обслуга літаків Canadian Pacific є ввічлива й готова помогти у всьому. Обслуга літаків говорить багатьома мовами й дбає про те, щоб Ви почувалися, як у себе вдома.
- За дальшими інформаціями звертайтесь до Вашого подорожнього агента або до найближчого бюра.

FLY Canadian Pacific

Поїзди, трори, кораблі, літаки, готелі, телеграф. Найбільш досконала система комунікації в світі.

В Едмонтоні дзвоніть на число телефону: 424-7381



Knights of Columbus Minor Hockey League

$20,000 Cash Bingo

Major Prize $10,000

1 GAME - $2,000 — 8 GAMES - $1,000

PLUS VALUABLE CONSOLATION PRIZES

WED., APRIL. 22 1970

Commencing at 8:00 p.m. Admission: $5.00
Reserved Seats

Edmonton Gardens

TICKETS AT MIKE'S — HUB CIGAR — ALL WOODWARDS STORES THE BOX OFFICE, McCAULEY PLAZA

Blake's Store, Holden
Danny's Service Station, 108A Ave. & 97 St.
Ole's Pipe Shop, Stony Pl. Rd., Jasper Place
Corona Fruit, Vegreville
Smoky Lake Drug
Ed's News, Fort Sask.
Beverly Pharmacy, 4314 - 118 Ave., Beverly
Killarney Drugs, 97 St. & 129 Ave.
Calmar B.A. Service, Calmar
A. Kotyshyn, Two Hills, Alta
Mike's Barber Shop, Lamont
Home Meats, 103 Ave & 101 Street
St. Albert Drugs

ALL PROCEEDS IN AID OF MINOR HOCKEY